

## BIBLIOGRAPHIE CUMULEE

*La décision de structurer autour d'un pivot l'ensemble des recherches a conduit à privilégier une présentation cumulée des productions. A l'exception d'ESLO, les axes et les équipes réunissent un petit nombre de chercheurs dont il est aisé de retrouver les productions dans les fiches individuelles récapitulatives. On a porté en gras les chercheurs qui étaient dans le laboratoire au moment de la publication (ou de la présentation en colloque).*

*Suivant les recommandations des associations professionnelles, nous n'avons pas fait de distinction entre les revues selon qu'elles sont ou non répertoriées dans des bases de données internationales. L'examen des dossiers étant réalisé par des collègues, nous considérons qu'ils savent faire la part des choses.*

*L'inventaire a respecté en revanche les classifications préconisées par l'AERES en pondérant, pour les publications en ligne, entre les différentes catégories, en fonction d'un critère de pertinence fondé sur la similitude des objets et du processus de publication. A été ajoutée une catégorie pour les interventions lors de journées d'études.*

**ACL** : Articles dans des revues internationales ou nationales avec comité de lecture répertoriées dans les bases de données internationales

**ACLN** : Articles dans des revues avec comité de lecture non répertoriées dans des bases de données internationales

**ASCL** : Articles dans des revues sans comité de lecture

**INV** : Conférences données l'invitation du Comité d'organisation dans un congrès national ou international

**ACT** : Communications avec actes dans un congrès international ou national

**COM** : Communications orales sans actes dans un congrès international ou national

**AFF** : Communications par affiche dans un congrès international ou national

**OS** : Ouvrages scientifiques (ou chapitres de ces ouvrages)

**OV** : Ouvrages de vulgarisation (ou chapitres de ces ouvrages)

**DO** : Directions d'ouvrages

**AP** : Autres publications

**TH** : Thèses soutenues

Valorisation et brevets

Autres formes de production (brevets, ouvrages, rapports d'expertise)

## ACL + ACLN

Articles dans des revues internationales ou nationales avec comité de lecture répertoriées dans les bases de données internationales &

Articles dans des revues avec comité de lecture non répertoriées dans des bases de données internationales

**Abasq, V.** (2009) « Pre- et post- en anglais contemporain : sémantisme et comportement accentuel », *CORELA*, VII, 1.

URL : <http://edel.univ-poitiers.fr/corela/document.php?id=2115>

**Abouda, L. & Baude, O.** (2009). « Du français fondamental aux ESLO », *Les Cahiers de Linguistique de Louvain*, 33, 2 : 131-146.

Ballier, N, & **Fournier, J.-M.** (2007), « La compétence phonologique en anglais au-delà des questions à l'agrégation », *Les Langues Modernes* 3/2007, Paris : APLV : XX-XX.

**Bergounioux, G.** (2006) « Indo-européen : de l'adjectif au nom », *Critique* 715 : 1004-1014.

**Bergounioux, G.** (2007) « La stylistique : Bally auteur du *Cours de Linguistique Générale* », *Pratiques*, 15-136 : 63-73.

**Bergounioux, G.** (à par.) « L'enjeu de l'apophonie dans les études indo-européennes », *Cahiers Ferdinand de Saussure* 62 (daté 2009).

**Bergounioux, G.** (à par.) « Saussure et l'histoire de la linguistique : l'apport des sources manuscrites », in « L'apport des manuscrits de Saussure », L. Depecker éd., *Langage* 178.

**Bourdier, Ph.** (2009) « Le cinéma en français : une question de représentation », *Le Français Aujourd'hui*, numéro : « Film et texte : une didactique à inventer », 165 : 51-63.

**Cadiot, P.** (2006), « Métaphore prédicative nominale : genèse de la constitution de l'objet dans le champ subjectif », in *Aux carrefours du sens*, hommages offerts à Georges Kleiber pour son 60<sup>e</sup> anniversaire, Leuven-Paris, Peeters : 641-657.

**Cadiot, P.** (2006) « Polysémie, discours et motifs lexicaux », in *RSP* 20 : 51-74

**Cadiot, P. & Sanchez, J.** (2007) « le cas des substantifs de couleur construits  $X_A / \text{suf. eur} / X_A$  conv.  $X_n$  : un point de vue sur la synonymie », *Le Français Moderne*, 1 : 114-140

**Cadiot, P.** (2007) « A propos de l'anaphore connectivo-argumentative *pour le coup* », *Modèles linguistiques*, XXVIII-1 : 55-77

**Cadiot, P.** (2007) « Le morphème *pour* : polycatégorialité et unification sémantique », *Cahiers de lexicologie*, 90-1 : 75-91

**Cadiot, P. & Visetti, Y.-M.** (2008) « Proverbes, sens commun et communauté de langage », *Langages* 170 : 79-91

**Cadiot, P. & Talmenssour, A.** (2008) « Proverbes berbères et motifs proverbiaux » *RSP* 23 : 55-74.

**Cadiot, P.** (2009), « Drôle de drupe », en hommage à Claude Vandeloise, *CORELA*, téléchargeable sur :

<http://edel.univ-poitiers.fr/corela/document.php?id=2456>

**Cadiot, P.** (2009b), « Synonymie et couleur des mots », *Pratiques* : 24-44

**Cambourian, A.** (2006) « La pièce fait vide. Das Zimmer wirkt leer. Plaidoyer pour un petit système clos de l'apparence en allemand », *CORELA*,

URL : <http://edel.univ-poitiers.fr/corela/document.php?id=807>

**Col, G.** (2007) « Prosodie et émergence du sens. Propositions pour une étude cognitive de l'intonation » *Canadian Journal of Linguistics / Revue Canadienne de Linguistique*, 52(3) : 255-277.

**Col, G.** (2006) « *Appear, seem* et *look* : “ perception ” et “ construction ” des apparences » *CORELA — Les Verbes d'apparence*.

URL : <http://edel.univ-poitiers.fr/corela/document.php?id=813>

**Col, G.** & Victorri, V. (2007) « Comment formaliser en linguistique cognitive ? Opération de fenêtrage et calcul du sens temporel. ». *CORELA — Cognition, Discours, Contextes*, G. Achard-Bayle, G. & et Paveau A.-M.

URL : <http://edel.univ-poitiers.fr/corela/document.php?id=1598>

**Col, G.** (2008) « Relation ou intégration prédicative ? La prédication comme principe d'émergence du sens », *Faits de Langues*, 31/32 : 33-43.

**Col, G.**, Aptekman, J., Girault, S. et Victorri, B. (à par.) « Compositionnalité gestaltiste et construction du sens par instructions dynamiques », *CogniTextes*.

**Col, G.** (2010) « Des relations fonctionnelles des unités linguistiques aux relations instructionnelles », in *Espace, préposition, cognition - Hommage à Claude Vandeloise*, G. Col et C. Collin (eds). Numéro spécial de la revue *CORELA*.

URL : <http://edel.univ-poitiers.fr/corela/>

**Cristinoi, A.** (2006) « La Traduction Automatique comme terrain de recherche », *Translation Studies in the New Millenium. An International Journal of Translation and Interpreting* 4 : 67-74.

**Cristinoi, A.** (2009) « Les erreurs dans la traduction automatique du genre dans les couples français-anglais et anglais-français : typologie, causes linguistiques et solutions », *Revue Française de Linguistique Appliquée*, XIV-1 : 93-108.

Chevrot, J.-P., Chabanal, D. & **Dugua, C.** (2007) « Pour un modèle de l'acquisition des liaisons basé sur l'usage : trois études de cas », *Journal of French Language Studies* 17 : 103-128.

Chevrot, J.-P., **Dugua, C.** & Fayol, M. (2009) « Liaison, word segmentation and construction in French: a usage-based account », *Journal of Child Language* 36 (3) : 557-596.

**Delplanque, A.** (2006) « Dérivation et production des adjectifs en dagara », *Cahiers voltaïques* 7, éd. K. Winkelmann & Manfred von Rocardor, Bayreuth : XX-XX.

**Dugua, C.**, Spinelli, E., Chevrot, J.-P. & Fayol, M. (2009) « Usage-based account of the acquisition of liaison: evidence from sensitivity to plural/singular orientation of nouns », *Journal of Experimental Child Psychology* 102 (3) : 342-350.

**Dugua, C.** (2008) « “un nouns”/“des nouns” ou le rôle de la fréquence sur l’acquisition de la liaison en français ». In Loiseau *et al.* (Eds.). *Autour des langues et du langage : perspective pluridisciplinaire*, Papiers sélectionnés du Colloque international des étudiants chercheurs en didactique des langues et en linguistique, Grenoble : PUG : 201-208.

**Eshkol, I., Le Pesant D.,** (2007) « Trois petites études sur les prédicats de communication verbaux et nominaux », *Langue Française* 153 : 20-32.

**Fabre, G.** (2009) « Sériation et hiérarchisation dans le système verbal du samba leko, langue Adamawa du nord-Cameroun », *Journal of African Languages and Linguistics* 30-2 : 223-266.

**Fournié-Chaboche, S.** (2009) « Les stéréotypes lexicalisés comme répétitions connotées dans une fugue littéraire : *Diálogo en Re Mayor* de Javier Tomeo », *Cahiers de Narratologie* 17  
URL : <http://revel.unice.fr/cnarra/index.html?id=1250>.

Chaboche, J. & **Fournié-Chaboche, S.** (à par.) « Club sportif professionnel et globalisation. Les dimensions, culturelles, discursives et territoriales de production et de marchandisation d’un mythe moderne : le cas du FC Barcelone », *Journal des Anthropologues* 120-121 (article de 45 000 signes, accepté et sous presse).

**Gallèpe, Th.** (2006) Anthroponymes en textes de théâtre : drôles de noms propres. *Métra* 51, 4 « *La traduction des noms propres* » : 651 - 59.

**Gallèpe, Th.** (2006) « Didascalies internes et construction de la représentation : l'exemple de *Napoleon oder die hundert Tage* de Chr. D. Grabbe », *Nouveaux Cahiers d'Allemand* 1 : 21 - 35.

**Gallèpe, Th.** (2007) « Anthroponymes, toponymes et autres « magiconymes » : leur traduction dans les versions française et allemande de *Harry Potter and the Order of the Phoenix* », *Nouveaux Cahiers d'Allemand* 4 : 351 – 368.

**Gallèpe, Th.** (2007) « *Gorbach mit Alois aus der Hütte* ou Didascalies sans verbes : types et fonctions », *Nouveaux Cahiers d'Allemand* 3 : 239 - 261.

**Gallèpe, Th.** (2009) « La "traduction" en allemand des noms propres en fiction narrative : jeux sémiologiques, génériques et textuels », *Cahiers d'études germaniques* 56, « Traduire, adapter, transposer » : 77 - 89.

Gallot, S., Spinelli, E., Chevrot, J.-P. & **Dugua, C.** (2009) « Le rattachement lexical de la liaison : une expérience d'amorçage chez des enfants pré-lecteurs », *Psychologie française* 54 : 355-361.

**Garric N., Léglise I. & Point S.** (2007) « Le rapport RSE, outils de légitimation ? Le cas TOTAL à la lumière d’une analyse de discours », *Revue de l'Organisation Responsable* 1, 2 : 5-19.

**Garric N. & Léglise I.** (2008) « Le discours patronal, un exemple de discours économique », *Mots* 86 : 67-84.

**Garric N. & Longhi J.** (2009) « Présentation », *Les Cahiers du LRL* 3, Université de Clermont-Ferrand : 11-24.

**Garric N.** (2009) « la médiation, entre connaissance de la discursivité et pratique discursive », *Les Cahiers du LRL* 3, Université de Clermont-Ferrand : 93-114.

**Garric N. & Capedeвиelle-Mougnibas V.** (2009) « La variation comme principe d’exploration d’entretiens : intérêts et limites de l’analyse lexicométrique interdisciplinaire pour l’étude de discours », *Corpus* 8 : 105-128.

**Garric N.** & Calas F. (2009) « La définition comme procédé discursif satirique dans les *Lettres persanes* de Montesquieu (1721) »

URL : [http://www.publiforum.farum.it/publiforum\\_issues.php](http://www.publiforum.farum.it/publiforum_issues.php).

**Garric N.** & Goldberg M., (à par.), « Mise en scène de la scientificité dans le débat citoyen », *MEI (Médiation & information)* 31.

**Gatelais, S.** (2010) « *With* est-elle une préposition spatiale ? », in C. Delmas (ed.), *Faits de langues* 34 « Espace-temps anglais », Paris : Ophrys : 109-121.

**Guérin, E.** (2007) « ‘Moi je comprends pas et ça ça m’intrigue’. Réflexions sur la double occurrence de *ça* dans les énoncés oraux », *Linx*, 57 : 27-36.

Gadet, F. & **Guérin, E.** (2008) « Le traitement du couple oral/écrit par la sociolinguistique et la description de la langue à visée didactique », *Le Français aujourd’hui*, 162 : 21-28.

**Guérin, E.** (2009) « L’enseignement du FLM et la prise en compte de la nécessaire variabilité de la langue », *le français aujourd’hui*, 165 : 111-120.

**Guérin, E.** (à par.) « L’‘outre-langue’ des enseignants ou le mythe d’une langue monovariétale », *Pratiques*.

**Hamma, B.** (2006) « La préposition *par*, génératrice de polylexicalités », *LINX* 54, *Le semi-figement*, Vaguer, C. & Balibar-Mrabti, A. eds : 87-103.

**Hamma, B.** (2006) « Etat des lieux sur la sémantique de la préposition *par* », *Modèles linguistiques* 54, XXVII-2, *La préposition en français II* : 81-95.

**Hamma, B.** (2007) « La notion de ‘contraste’ dans les locutions de type *par N* », *Modèles Linguistiques* 55, XXVIII : 1, XX-XX

**Hamma, B.** (à par.) « De quelques ‘métaphores spatiales’ se construisant avec la préposition *par* », *RSP* 28.

**Iglesias Ovejero, A.**(2007) « Nombres del dominio francófono en el Madrid multicultural (1996-2006) », in Consuelo García Gallarín, coord., *Los nombres del Madrid multicultural*, Madrid, Ed. Partenón : 235-253.

Kihm, A. & **Rougé J.-L.** (à par.) « *Língua de Preto*, the Basic Variety at the root of West African Portuguese Creoles : A contribution to the theory of pidgin/creole formation as second-language acquisition » in *Journal of Pidgin and Creole Language*, Amsterdam : John Benjamins ed.

**Lafont-Terranova, J.** (2008) « Atelier d’écriture et compétence scripturale », *Enjeux* 71 : 87-121, Namur, CEDOCEF / Presses universitaires de Namur.

Lowrey, B. & **Toupin, F.** (2009) « La nature dynamique des langues, le changement et la notion d’invariant » *Bulletin des Anglicistes Médiévistes* 76 : 69-94.

Manuélian, H. & **Schang, E.** (2007) « XML, DTD et TEI pour un dictionnaire étymologique des créoles », *Dicorevue* oct. 2007, J. Pruvost Editeur : XX-XX.

Maurel D., Friburger N. & **Eshkol I.** (2009), « Who are you, you who speak? Transducer cascades for information retrieval », *4th Language & Technology Conference: Human Language Technologies as a Challenge for Computer Science and Linguistics*, Poznań, 6-8 novembre, 220-223.

**Nemo, F.** (2006) « Contre la modularité ». *RSP* 19-20 : 27-50.

**Nemo, F.** (à par.). « Profilage temporel dans l'interprétation des morphèmes : de *toujours* à *tout* » *RSP* 25-26.

**Nemo, F.** (à par.) « Routines interprétatives, constructions grammaticales et constructions discursives » *Revue Estudos Linguísticos / Linguistic Studies*. Université de Lisboa.

**Osu, S.N.** & Clements, N. (2009) « Les nasales en ikwere », *CORELA* 7, 1.  
URL : <http://edel.univ-poitiers.fr/corela/>

**Osu, S.N.** (2008) « La nature de la relation entre propositions dans une construction de type parataxe en ikwere », in Caron, B. (éd.) *Dépendance et parataxe dans les langues africaines*. Paris, Louvain, Peeters : 183-200.

**Perrot, M.-E.** (2006) « Statut et fonction du vernaculaire chiac : analyse de discours épilinguistiques », « Cultures minoritaires et urbanité : exploration, théories, méthodes », *Francophonies d'Amérique*, 22 : XX-XX.

**Petit, M.** (à par.) « Discrimination prosodique et représentation du lexique : les connecteurs discursifs », *Etudes de linguistique appliquée*.

**Petit, M.** (à par.), « Le marquage prosodique du commentaire énonciatif dans la discrimination du sens des mots de discours : l'exemple de *enfin* », *Travaux Neuchâtelois de Linguistique*.

**Rougé, J.-L.** & **Emmanuel Schang** (2006) « The origin of the liquid consonant in Saotomense Creole », *The Structure of Creole words*, Niemeyer-Verlag, Tübingen : 23-29.

**Rougé, J.-L.** (2008) « Un dictionnaire des créoles portugais d'Afrique », *Dicorevue*, J. Pruvost éditeur.  
URL : [http://www.dicorevue.fr/bilingues/10-07\\_deca\\_4.html](http://www.dicorevue.fr/bilingues/10-07_deca_4.html)

**Rougé J.-L.** (à par.) : « Parler créole à Ziguinchor au 21<sup>e</sup> siècle » *Sciences et techniques du langage*, Dakar, CLAD.

**Serpollet, N.** (à par.) « *How do you make an omelette?* Study of the pragmatic and morpho-syntactic variations in the ESLO oral corpus », *Journal of French Language Studies*.

Tellier I., **Eshkol I.**, Taalab S., Prost J.-P., (2010). « POS-tagging for Oral Texts with CRF and Category Decomposition », *Research in Computer Science, special issue : Natural Language Processing and its Applications* : 79-90

**Toupin, F.** (2010) « Exploring continuities and discontinuities between Ælfric's *Grammar* and its antique sources », *Neophilologus* volume 94, numéro 2 : 333-XX.  
URL : <http://www.springerlink.com/openurl.asp?genre=article&id=doi:10.1007/s11061-009-9185-5>

**Toupin, F.** (2008) « L'emploi hypothétique de *and* dans *Everyman* et en moyen-anglais », *Anglophonia* 24 : 23-44.

**Toupin, F.** (2006) « Les sens procéduraux intersubjectifs de la particule UP », *CORELA*, IV, 2.  
URL : <http://edel.univ-poitiers.fr/corela/document.php?id=1355>

**Vlad, D.** (2007), « Du discours polémique à la polémique dans le discours », *Revue de Sémantique et Pragmatique* 21/22 : 82-94.

**Vlad, D.** (2010), « Degrés de plurivocité et formes de polyphonie », B. Lépinette, B. Gómez Ángel (éds.), *Etudes de linguistique française, Quaderns de filologia de la Universitat de València*, 71 : 231-239.

**Vlad, D.** (2010), « La polémique – une forme particulière de communication conflictuelle », *Studia Universitatis Babeş-Bolyai, Philologia* 1 : XX-XX.

**Wolf-Mandroux, Fr.** (2008) « Teaching and discovering a culture and a language by the creation and the use of games: an experience of French primary trainee teachers », Colloque international, Shaker Verlag, Aix-la-Chapelle, « Potsdamer Beiträge zu Sprach- und Kulturmittlung » 1 : XX-XX.

## ASCL

*Articles dans des revues sans comité de lecture*

**Bergounioux, G.** (2007) « Epistémologie de la linguistique : Analyse, comparaison, structure et typologie »

URL : <http://www.accedit.com/auteur.php?id=bergounioux>

**Bergounioux, G.** (2007) « Un art poétique aujourd'hui ? A partir de poèmes de L. Boltanski, de J.-P. Michel et J. Sacré »

URL : <http://www.accedit.com/auteur.php?id=bergounioux>

**Bergounioux, G.** (2008) « Le langage des enfants dans la pensée française du XIX<sup>e</sup> siècle »

URL : <http://www.accedit.com/auteur.php?id=bergounioux>

**Bergounioux, G.** (2008) « L'histoire sociale de la linguistique et la sémantique »

URL : <http://www.accedit.com/auteur.php?id=bergounioux>

**Bourdier, Ph.** (2006) « La science des bulles », *Au clair de la plume : le documentaire scientifique*, 80, Chartres, ACP : 18-24.

**Bourdier, Ph.** (2008) « Promenade rétinienne dans Paris », *Etudes Rétiniennes*, 40 : 174-175.

**Bourdier, Ph.** (2010) « L'enseignement du cinéma dans les années 50 en France : l'exemple des actions de *Film et jeunesse* », *Images à l'école, image de l'école, 1880-1960*, éd. Musée de l'école : 35-45.

**Cadiot, P.** (2006) « Le signifié : un objet non identifié », *Cahiers de linguistique analogique* 2 : 27-44.

**Dugua, C. & Spinelli, E.** (2009) « La liaison : Effets de la fréquence et du rapport à l'écrit sur son acquisition et son usage », *Les cahiers de l'infantile* 7 : 17-41.

**Dugua, C., Chevrot, J.-P. & Fayol, M.** (2006) « Liaison, segmentation des mots et schémas syntaxiques entre 2 et 6 ans : un scénario développemental », *Entretiens de Bichat : Orthophonie*, Paris : Expansion, formation et éditions : 230-244.

**Fournié-Chaboche, S.** (2006) « Las palabras españolas de la lengua francesa: aspectos semánticos de la transferencia cultural », *Cahiers du P.R.O.H.E.M.I.O.* 7 (*Interferencias lingüísticas y culturales en El Rebollar y otras partes*) : 261-279.

**Hamma, B.** (2010) « La non-compositionnalité est-elle un indice du caractère locutionnel? Etude de quelques locutions en *sous* », in *Les Cahiers de l'ED 139, Syntaxe et Sémantique grammaticale Descriptives*, Publication de Paris Ouest Nanterre-la Défense : 55-86.

**Hamma, B.** (à par.) « Vers une redéfinition des définitions lexicographiques. Remarques sur les signifiés de *beau* et *dent* », *Revue de Lexicologie*, Tunis-la Manouba.

**Iglesias Ovejero, A.** (2006) « Avatares lingüísticos del Águeda, un río con nombre de mujer : Apuntes para un esbozo de hidronimia serragatina », *Ciudad Rodrigo, Carnaval*, 2006 : 425-438.

**Iglesias Ovejero, A.** (2008) « La feria de *Guinaldu* desde la nostalgia infantil », *Fuenteguinaldo, Fiestas 2008* : 157-159.



**Iglesias Ovejero, A.** (2008) « Santos y diablos en los pagos del Carnaval », *Ciudad Rodrigo, Carnaval*, 2008 : 317-324.

**Iglesias Ovejero, A.** (2009) « ¿Cualquiera tiempo pasado fue mejor?: Fuenteguinaldo y sus aledaños del siglo XVIII al XX a ojo de buen cubero », *Fuenteguinaldo, Fiestas 2009* : 170-174.

**Iglesias Ovejero, A.** (2009) « Los anecdotarios de bravuconadas y la gran mojaína de 1807 », *Ciudad Rodrigo, Carnaval*, 2009 : 77-83.

**Motei, A.** (2009) «Traces de la liberté surveillée dans les reportages», *Interstudia. Langue et Société, Discours et Pouvoir*, Bacau, 4 : 82-88.

**Motei, A.** (2008) «Manipularea în presa scrisă – între inevitabil și intenționat » [La manipulation dans la presse écrite – entre inévitable et intentionné], *Studia Universitatis « Babeș-Bolyai », Ephemerides*, Cluj-Napoca, 2 : 41-52.

**Motei, A.** (2007) «Sélection des événements et couvertures thématiques dans trois quotidiens roumains d'information générale», *Studia Universitatis « Babeș-Bolyai », Ephemerides*, Cluj-Napoca, 2 : 65-77.

**Nemo, F.** (2006) « Eléments pour une typologie linguistique des rapports forme/sens », *Cahier de linguistique analogique* : 205-226.

**Osu, S.N.** (2008) « Verb reduplication in Ikwere: beyond form and meaning », *Revue Gabonaise des Sciences du Langage* 3-4 : 5-36.

**Wolf-Mandroux, Fr.** (2006), « The DCL in France: a new diploma based on the Common European Framework of Reference for Languages », in *Neos*, 1, « Journal of New Trends in Education », *Revue Universitaire de Cakovec, Croatie* : XX-XX

## INV

*Conférences données à l'invitation du Comité d'organisation dans un congrès national ou international*

**Baude O.** (2006) « Pierre Encrevé et la réforme de l'orthographe : «le champ du linguiste », colloque international *Faire signe*, 16-18 octobre, Paris.

**Baude, O.** (2007) « Contributions des corpus oraux à la linguistique de corpus : *une démarche réflexive intégrée* » 5<sup>e</sup> Journées de la Linguistique de Corpus, Lorient, 13 – 15 septembre.

**Bergounioux, G.** (2009) « La fonction critique de l'histoire de la linguistique » « Discours sur les langues et rêves identitaires », Velmezova & Sériot ed. Lausanne, *Cahiers de l'ILSL* 26 : 5-19.

**Bergounioux, G.** (à par.) « Du corpus en linguistique : les deux paradigmes du structuralisme », actes du colloque « Pour une épistémologie de la sociolinguistique », Montpellier, 10-12 décembre 2009, H. Boyer éd.

**Cristinoi, A.** (2009) « Traduction vs traduction automatique – un conflit insoluble ? », Table ronde du Colloque Sciences du langage et Nouvelles technologies, Paris, 5 décembre 2009.

**Dugua, C.,** Chevrot, J.-P. & Fayol, M. (2006) « Liaison, segmentation des mots et schémas syntaxiques entre 2 et 6 ans : un scénario développemental » Conférence invitée aux entretiens de Bichat : Orthophonie, Paris, 29-30 septembre 2006.

**Gallèpe, Th.** (2008) Conférence du Consulat Général de France à Hambourg et de l'ICN pour la présentation du livre « Théorie du récit – L'apport de la narratologie allemande » édité par J. Pier (Presses Universitaires du Septentrion) intitulée : « Narratologie übersetzen ».

URL : [http://www.icn.uni-hamburg.de/webfm\\_send/59](http://www.icn.uni-hamburg.de/webfm_send/59)

**Gallèpe, Th.** (2008) Conférence au « Workshop » organisé par l'ICN (Interdisziplinäres Centrum für Narratologie der Universität Hamburg) intitulée : « Stanzel au pays de Genette »

URL : [http://www.icn.uni-hamburg.de/webfm\\_send/58](http://www.icn.uni-hamburg.de/webfm_send/58)

**Garric N.** (2010) « Maîtriser l'hétérogénéité des corpus par la variation des corpus, des outils et des méthodes », conférence à la Journée d'étude « L'analyse de corpus face à l'hétérogénéité des données », 6 mai 2010, Paris-INA.

**Grenand, F.** (2006) « Très « corações » sozinhos... ou como (des-)construir um parque nacional na Guiana francesa », conférence au colloque Guiana Amerindia : etnologia e história, Museu Paraense Emílio Goeldi , Belém do Para, Brésil, 31 octobre-2 novembre 2006.

**Grenand, F.** (2006) « Em busca da língua omawense : uma pesquisa quase arqueológica », conférence au colloque Novidades sobre o Homem Americano, Museu do Homem Americano, São Raimundo Nonato, Piauí, Brésil, 14-16 décembre 2006.

**Grenand, F.** (2008) « Observatório sociedades / meio ambiente: O Oiapoque, um rio compartilhado », conférence au Secundo Simpósio Regional de Farmacognosia, Pirenópolis, Goiás, Brésil, 16-19 octobre 2008.

**Rougé, J.-L.** (2010) « A natureza dos crioulos » Conférence aux 6<sup>e</sup> rencontres de l'ABECS (Associação Brasileira de Estudos dos Crioulos e Similares) Universidade Federal da Bahia (Salvador da Bahia – Brésil), Juin.

## ACT

*Communications avec actes dans un congrès international ou national*

**Abasq, V.** (à par.) « Préfixe ex- et accentuation », in *Actes du XIIIe Colloque d'Anglais Oral de l'ALOES*, Paris XIII- Villetaneuse 1<sup>er</sup> avril 2008.

**Abasq, V.** (à par.) « Comportement accentuel des substantifs en out-, over- et under- », in *Actes du XIVe Colloque d'Anglais Oral de l'ALOES*, Paris XIII- Villetaneuse 4 avril 2008.

**Abouda, L.** (2010) « De la visibilité syntaxique des modes, de l'invisibilité syntaxique des temps », in Álvarez Castro, C., Bango de la Campa, F. & Donaire, M. L. (eds), *Liens linguistiques. Etudes sur la combinatoire et la hiérarchie des composants*, Collection « Sciences pour la Communication », Berne, Peter Lang, Vol. 90 : 319-334.

**Abouda, L. & Baude, O.** (2007) « Constituer et exploiter un grand corpus oral : choix et enjeux théoriques. Le cas des Eslo », *Corpus en Lettres et Sciences sociales. Des documents numériques à l'interprétation*, Rastier, F. & Ballabriga M. dir, Actes du XXVII<sup>e</sup> Colloque d'Albi, Toulouse, Presses Universitaires du Mirail : 161-168.

**Baude, O.** (2007) « Corpus oraux les bonnes pratiques d'une communauté scientifique », *Corpus en Lettres et Sciences sociales. Des documents numériques à l'interprétation*, Rastier, F. & Ballabriga M. dir, Actes du XXVII<sup>e</sup> Colloque d'Albi, Toulouse, Presses Universitaires du Mirail : 61-66.

**Baude, O.** (2008) « Le droit de la parole », *Données orales, les enjeux de la transcription*, Bilger, M. (ed), Presses universitaires de Perpignan, p 23-34.

Bellonie, J.-D. & **Guérin, E.** (à par.) « Lorsque la réflexion sociolinguistique éclaire la problématique de l'enseignement du FLM », Actes du colloque international *Pour une épistémologie de la sociolinguistique*, Montpellier, 10-12 décembre 2009.

**Bergounioux, G.** (2006) « L'endophasie dans la théorie des opérations énonciatives », actes du colloque de Cerisy-la-Salle, in *Antoine Culioli, un homme dans le langage* (D. Ducard et Cl. Normand eds) : 101-116.

**Bergounioux, G.** (2006) « Vers le *Mémoire* ou comment le structuralisme vint à Saussure », actes du colloque de la Société d'Histoire et d'Epistémologie des Sciences du Langage, « Aux origines du structuralisme en linguistique » (ENS Lyon, janvier 2006), C. Puech, éd.

URL : <http://htl.linguist.jussieu.fr/num3.htm/bergou.pdf>

**Bergounioux, G.**, Bergounioux M., Nguyen N. & Wauquier S. eds (2007) « Quel programme de recherche en mathématiques et phonologie » in G. Bergounioux *et al.* (2007) : 9-26.

**Bergounioux, G.** (2007) « From a reference corpus to a prototypical corpus : ESLO1 & ESLO2 » *Corpus Linguistics*, Birmingham, Actes du colloque *Corpus Linguistics*, Birmingham. Paper 64 : 3-9

URL : [http://www.corpus.bham.ac.uk/corplingproceedings07/paper/64\\_Paper.pdf](http://www.corpus.bham.ac.uk/corplingproceedings07/paper/64_Paper.pdf)

**Bergounioux, G.** (2008) « Des œufs mués : entendre omelette » Actes du 1<sup>er</sup> *Congrès Mondial de Linguistique Française* organisé par PILF-CNRS, Paris, 9-12 juillet 2008), en CD-ROM et

URL : <http://www.linguistiquefrancaise.org/>

**Bergounioux, G.** (2010) « Mai 68 vu d'Orléans », Actes du 2<sup>e</sup> Congrès Mondial de Linguistique Française organisé par l'ILF-CNRS, Nouvelle-Orléans, 12-16 juillet 2010), en CD-ROM et URL : <http://www.linguistiquefrancaise.org/>

**Bergounioux, G.** (2010) « La phonologie comme morphologie » *Le Projet de Ferdinand de Saussure*, Bronckart, J.-P., Bulea, E. & Bota, C. (eds), Genève-Paris, Droz : 105-124.

**Bergounioux, G.** (à par.) « Entre folie et raison : la genèse du délire d'interprétation », actes du colloque « Langues imaginaires, imaginaire du langage » (Genève, 5-6 décembre 2008), Pot, O. éd., *Le Genre Humain*, Paris, Seuil.

**Bourdier, Ph.** (2007) *La notion de genre dans les manuels de français actuels : le stéréotypage du genre cinématographique*, Stéréotypes et stéréotypage, actes du colloque international de Montpellier, juin 2006, vol. 3, P.U. de Montpellier-L'Harmattan : 128-133.

**Bourdier, Ph.** (2008) « Prendre en considération les représentations et les pratiques des enseignants des professeurs des écoles à l'égard du cinéma dans les parcours de formation initiale », colloque *Eduquer aux médias, ça s'apprend*, Clermont-Ferrand, 6-7 décembre 2007, organisé par le Ministère de l'Éducation Nationale, l'IUFM d'Auvergne, le CLEMI, atelier 17

Chaboche, J. & **Fournié-Chaboche S.** (2009) « Entre *naming* et *naming rights* : les enjeux identitaires des stratégies de dénomination des stades en Europe », *Colloque international Sport et communication*, IDETCOM, In *PUSS : Annales de l'Université Toulouse 1-Capitole, Tome LI, XX-XX*.

**Cavalheiro, M.** (à par.) « Plurilinguisme et insécurité linguistique en milieu scolaire : le cas d'écoliers ouagalais, au Burkina Faso », Colloque International « La construction identitaire à l'école. Approches pluridisciplinaires ». IUFM de Montpellier (UM2), du 6 au 8 juillet 2009.

**Cavalheiro, M.** (à par.) « Représentations et constructions identitaires en milieu scolaire ouagalais (Burkina Faso) », Colloque International des Jeunes Chercheurs du CERC (Centre de Recherche sur les Conflits d'Interprétation) « Sens et représentations en conflit ». Université de Nantes, du 3 au 5 décembre 2009.

**Cavalheiro, M.** (à par.) « Le français du Burkina Faso : norme scolaire et variations. L'exemple du discours rapporté dans des écrits d'écoliers ouagalais », *Actes du XXVI<sup>e</sup> Congrès International de Linguistique et Philologie Romanes*, Université de Valence (Espagne).

**Cavalheiro, M.** (à par.) « Les usages déclaratifs d'écoliers ouagalais (Burkina Faso) : qu'est-ce qu'être "un bon francophone" ? », *Actes du XXVI<sup>e</sup> Congrès International de Linguistique et Philologie Romanes*, Université de Valence (Espagne).

Chaboche, J. & **Fournié-Chaboche S.** (à par.) « *FC Barcelona : més que un club* : facteurs culturels et discursifs de la production et de la marchandisation d'un mythe sportif », in *Actes du Colloque international Mythologies et mondialisation*, Université de Nantes, 10 et 11 juin 2008.

Clavier, V. & **Lafont-Terranova, J.** (2006) « Le français dans une filière technologique : une approche transversale pour l'apprentissage des discours de spécialité », in *Actes du 9<sup>e</sup> colloque international de l'Association internationale pour la recherche en didactique du Français (AIRDF), Le français : discipline singulière, plurielle ou transversale ?* Québec, 26-28 août 2004, CD-ROM ou URL : <http://www.colloqueairdf.fse.ulaval.ca/fichier/Communications/clavier-lafont-terranova.pdf>

**Col, G.** (2007) « Windowing the future. The cognitive operation of 'windowing' in the study of

future time evocation », in *Du fait grammatical au fait cognitif / From Gram to Mind: Grammar as Cognition*, J.-R. Lapaire, et al. (eds), Bordeaux : Presses Universitaires : 323-341.

**Col, G.** (2009) « Activation et saillance d'unités grammaticales. Quelle place pour l'intonation dans la construction dynamique du sens ? » *Travaux linguistiques du Cerlico*, 22, PUR : 59-79.

**Col, G., Osu, S., Garric, N. & Toupin, F.** (2010). « L'identité en construction ou de l'identité à la modalité » in *Construction d'identité et processus d'identification*, S. Osu, N. Garric, F. Toupin et G. Col (eds), Peter Lang. 1-12.

**Col, G.** (à par.) « Propositions pour une étude de l'intonation et de son rôle dans l'émergence du sens », *Actes du XI<sup>e</sup> Colloque d'Anglais Oral de l'ALOES*, Paris XIII-Villetaneuse.

**Col, G.** (à par.) « Modèle instructionnel du rôle des unités linguistiques dans la construction dynamique du sens ». *Actes du Congrès International « L'Homme au cœur des Dynamiques Sociales, Territoriales et Culturelles »* (MSHS de Poitiers). Rennes : Presses Universitaires.

**Col, G.** (à par.) « Remarques sur le rôle de l'intonation dans le traitement de l'information. », *Actes de la Journée Scientifique « Parole »* (Poitiers), numéro spécial de la revue *CORELA*.

**Col, G.** (à par.) « Correspondance et mixage d'espaces mentaux dans la construction dynamique du sens. », *Mémoires de la Société Linguistique de Paris* 18. Louvain, Peeters.

**Col, G. & Aptekman, J.** (à par.) « Construction du sens par instructions dynamiques », *Rencontres Interdisciplinaires sur les Systèmes Complexes Naturels et Artificiels*, Rochebrune, Janvier 2010. (à par.)

**Dugua, C. & Chabanal, D.** (2006) « Acquisition de la liaison chez l'enfant francophone : formes lexicales de Mots2 », in *Actes des XXV<sup>e</sup> Journées d'Etudes sur la Parole*, Dinard 12-16 juin 2006 : XX-XX.

**Eshkol I., Maurel D., Friburger N.** (2010), « Eslo : from transcription to speakers' personal information annotation », *Seventh language resources and evaluation conference (LREC 2010)*, Malte, 19-21 mai. *Actes en ligne* : <http://www.lrec-conf.org/lrec2010/>

**Eshkol I., Tellier I., Taalab S. & Billot S.** (à par.) « Étiqueter un corpus oral par apprentissage automatique à l'aide de connaissances linguistiques », *10th International Conference on statistical analysis of textual data (IADT 2010)*, Rome, 9-11 juin. *Actes en ligne*.

**Eshkol I.**, (à par.) « Interpréter le contexte dans un corpus oral : fonctions et limites du traitement automatique des données linguistiques », in *Actes des Rencontres Interdisciplinaires sur les Systèmes Complexes Naturels et Artificiels.*, Rochebrune, France 17-24 janvier 2010.

**Eshkol I.**, (à par.) « A quelles conditions une taxinomie du lexique est-elle possible en TAL ? », *Actes du colloque international : L'illusion taxinomique*, Tunis, Tunisie 19-21 novembre 2009.

**Eshkol I.**, (2010) « Entrer dans l'anonymat. Etude des "entités dénommantes" dans un corpus oral », *Eigennamen in der gesprochenen Sprache*, Narr Francke Attempto Verlag : 245-266.

**Fournié-Chaboche, S.** (2010) « Monstres aimés et amours monstrueuses : analyse de la relation littéraire entre monstre et amour dans *Amado monstruo* de Javier Tomeo », in *Actes du Colloque international ALMOREAL « Amours interdites »*, P.U.O. : 221-233.

**Fournié-Chaboche, S.** (à par.) « L'écriture en spirale de Javier Tomeo : analyse et modélisation », *Actes du Colloque international ALMOREAL « Chemins de traverses »*, Université d'Angers, mars 2010

**Fournier J.-M.** (à par.), « Accent lexical et structure syllabique en anglais : l'accent préfère-t-il les agrégats consonantiques ? », 15<sup>e</sup> colloque d'avril sur l'anglais oral, Université de Paris-Nord.

**Gallèpe, Th.** (2008) « De *Hinze und Kunze* au *Hinze-Kunze-Roman* : du vrai théâtre au faux roman ; métalepse et ironie In *Autour du Hinze-Kunze-Roman de Volker Braun – Parcours interprétatifs* ». Dijon: Individu et Nation (ISSN 1961-9731) du Centre Interlangues Textes Images Langages (EA 4182) de l'Université de Bourgogne :

**Garric N.,** Capedevielle-Mougnibas I. & Besse M-O. (2006) « Intérêts et limites de l'analyse du discours pour la recherche interdisciplinaire et la coproduction de connaissances scientifiques. Le cas d'une analyse lexicométrique d'entretiens avec Lexico3 », *Actes des JADT 2006*, Besançon : 439-450.

**Garric N. & Gazeau M-A.** (2007) « *L'Hebdo du médiateur* : un espace de démocratie illusoire », in *Actes du Colloque international Les mises en scène du discours médiatique*, 21 au 23 juin 2007, Université de Laval, Québec :

URL : <http://www.com.ulaval.ca/lab-o/actes.php>.

**Garric N. & Légèze I.** (2007) « Aspects syntaxiques et discursifs d'un français parlé des médias : le discours d'information télévisé », in *Actes du Colloque international sur le Français Parlé des Médias* (8-12 juin 2005, Université de Stockholm) : 243-258.

**Garric N.,** (à par.) « *L'Hebdo du médiateur* : construction et déconstruction d'une demande sociale », in *Actes du Colloque international Analyse du Discours de Demande Sociale : enjeux théoriques et méthodologiques* » (27-29 novembre 2008, Paris).

**Grenand, F.** (2008) « Des encyclopédies amérindiennes pour valoriser des patrimoines immatériels », in *Actes du colloque de l'Académie des Technologies : Développer et préserver : technologies, cultures, environnement et développement durable* (Cayenne 29 octobre-4 novembre 2007) : 33-34.

**Guérin, E.** (2008). « Le français standard : une variété située », in *Actes du 1<sup>er</sup> Congrès Mondial de Linguistique Française 08*, Paris, 9-12 juillet 2008.

<http://www.linguistiquefrancaise.org/>

**Guérin, E.** (2009) « Authenticité des données et description grammaticale scolaire », *Actes du colloque international Des documents authentiques oraux aux corpus : questions d'apprentissage en didactique des langues* (Nancy, 14-15 décembre 2007), *Mélanges-CRAPEL* 31 : 147-157.

**Guérin, E.** (à par.) « Le mythe de la dichotomie oral/écrit entretenu dans les manuels de grammaire à travers la présentation des temps du passé », in *Actes du colloque international « Grammaire en francophonie » - Curricula, manuels, pratiques d'enseignement observées, formation des enseignants*, Montpellier, 16-18 février 2010.

**Guérin, E.** (à par.) « « *C'est à l'école qu'on apprend à parler poli* ». Construire son identité linguistique étant donné l'idéologie du « bon usage » », in *Actes du colloque international La construction identitaire à l'école Approches pluridisciplinaires*, Montpellier, 6- 8 juillet 2009.

**Hamma, B.** (2007) « Philosophie et linguistique à la croisée des chemins ? La problématique de l'indicible », *Res Per Nomen*, P. Frath, Ch. Glendhill et J. Pauchard (Dir.), Reims, Epure, Reims : 195-212.

**Hamma, B.** (2009) « La place de la pensée dans l'étude de la langue. Confrontations des thèses cognitivistes et de celles de Ferdinand de Saussure », (actes du colloque « Révolutions saussuriennes ») in *Du côté de chez Saussure*, M. Arrivé (éd.), Lambert-Lucas, Limoges : 133-150.

**Hamma, B.** (à par.) « *Esprit, tête, main* et autres 'lieux de passage métaphoriques' se construisant avec *par* », *V<sup>e</sup> Rencontres de Sémantique et Pragmatique-*, RSP.

**Iglesias Ovejero, A.** (2006) « Interferencias lingüísticas y culturales en El Rebollar: algunas propuestas para la transcripción gráfica de conversaciones, relatos y testimonios orales en la modalidad cebollana » in *Cahiers du PROHEMIO 7, Interferencias lingüísticas y culturales en El Rebollar y otras partes*. Actas de las II Jornadas Internacionales de Estudio de El Rebollar (VI Coloquio PROHEMIO, 22-25 juillet 2005), P.U.O. : 43-73.

**Iglesias Ovejero, A. & Giraud, F.** (2006) « Cuán necios y cornudos son *los otros* en El Rebollar y otras partes: *Portuguesis, Serranus* y *Farinatus* según el sociocentrismo del refranero castellano, extremeño y rebollano » en collaboration avec Françoise Giraud, *Cahiers du PROHEMIO 8, Interferencias lingüísticas y culturales en El Rebollar y otras partes*. Actas de las II Jornadas Internacionales de Estudio de El Rebollar (VI Colloque PROHEMIO, 22-25 juillet 2005, P.U.O. : 363-400.

**Iglesias Ovejero, A. & Giraud, F.** (2006) « Tres relatos orales rebollanos: *El lobu y los pastoris, Los polvos de las cocas* y *La Muerti* », *Cahiers du PROHEMIO 8, Interferencias lingüísticas y culturales en El Rebollar y otras partes*. Actas de las II Jornadas Internacionales de Estudio de El Rebollar (VI Colloque PROHEMIO, 22-25 juillet 2005, P.U.O. : 757-766.

**Iglesias Ovejero, A.** (2006) « El juego de la traducción y Cervantes : Algunas observaciones sobre interferencias lingüísticas en el *Quijote* y su última traducción al francés (2001) », *Le premier Quichotte de 1605 et ses avatars littéraires et iconographiques* (Actes de la journée de Recherche sur le *Quichotte*, 14 octobre 2005, Université Lumière Lyon 2- Institut Cervantès), *Crisoladas*, 1, Ed. Crisol 16/17 : 11-52.

**Iglesias Ovejero, A.** (2008), « Archivos vivientes: las víctimas del terror militar de 1936 a 1939 en El Rebollar y pueblos aledaños salmantinos », in *Cahiers du PROHEMIO 9, Memoria histórica – Historia oral : guerra, postguerra y emigración en El Rebollar y otras partes*. Actas de las III Jornadas Internacionales de Estudio de El Rebollar (VII Colloque PROHEMIO, 20-22 juillet 2007 : 101-201.

**Iglesias Ovejero, A.** (2008) « Memorias del terror: Transcripción literal de testimonios de Robleda (R 1973, R 1976) y El Payo (EP 1973) », in *Cahiers du PROHEMIO 10, Memoria histórica – Historia oral : guerra, postguerra y emigración en El Rebollar y otras partes*. Actas de las III Jornadas Internacionales de Estudio de El Rebollar (VII Colloque PROHEMIO, 20-22 juillet 2007 : 473-549.

**Iglesias Ovejero, A.** (2008) « La estrategia de los vencedores de 1936-1939 y su *hybris* en El Rebollar salmantino : la memoria de las víctimas », in *Mémoire(s). Représentations et transmission dans le monde hispanique (XX<sup>e</sup>-XXI<sup>e</sup> siècles)*, actes du colloque *Hispanística XX*, Dijon, 23-24 novembre 2007, Catherine Orsini-Saillet, ed., *Hispanística XX*, 25, Editions Universitaires de Dijon : 97-114.

**Iglesias Ovejero, A.** (2010) « Ensayo de cronología del alzamiento militar, terror y represión de 1936 a 1946 en el Alto Águeda y otras localidades de la tierra de Ciudad Rodrigo », à paraître (2d trimestre 2010) in *Cahiers du PROHEMIO 11, DVD, Historia, habla y cultura tradicional*. Actas de las IV Jornadas Internacionales de Estudio de El Rebollar (VIII Coloquio PROHEMIO, 17-19 juillet 2009, P.U.O. : 177-320.

**Iglesias Ovejero, A.** (2010) « Apotegmática : hechos y dichos tradicionales de El Rebollar », *Cahiers du PROHEMIO* 11, DVD, *Historia, habla y cultura tradicional*. Actas de las IV Jornadas Internacionales de Estudio de El Rebollar (VIII Coloquio PROHEMIO, 17-19 juillet 2009, P.U.O. : 381-410.

**Iglesias Ovejero, A.** (2010) « Apotegmática : hechos y dichos tradicionales de El Rebollar », *Cahiers du PROHEMIO* 11, DVD, *Historia, habla y cultura tradicional*. Actas de las IV Jornadas Internacionales de Estudio de El Rebollar (VIII Coloquio PROHEMIO, 17-19 juillet 2009, P.U.O. : 381-410.

**Isidore-Prigent, J.**, (2006) « Quelles compétences pour étayer les raisonnements orthographiques des élèves ? » in *Former des enseignants professionnels*, Actes du colloque international Recherche(s) et Formation, IUFM Pays de Loire, février 2006.

**Isidore-Prigent J.** (2007) « Dialogues didactiques pour une lecture littéraire au cycle 3 : étude comparée de la conduite discursive de deux enseignants et de ses effets sur les élèves », in *Les effets des pratiques enseignantes sur les apprentissages des élèves*, Actes du colloque international PNE, IUFM Besançon, mars 2007.

**Lafont-Terranova, J. & Colin, D.** (2006) « L'écriture en français et dans deux autres disciplines : représentations d'enseignants », in *Actes du 9<sup>e</sup> colloque international de l'Association internationale pour la recherche en didactique du français (AIRDF), Le français : discipline singulière, plurielle ou transversale ?* Québec, 26-28 août 2004), CD-ROM ou  
URL : <http://www.colloqueairdf.fse.ulaval.ca/>

**Lafont-Terranova, J.** (2007) « Un atelier d'écriture créative dans l'enseignement supérieur technologique : analyse d'une expérience », in *Actes 5 du 2<sup>e</sup> colloque international de littérature de l'Association belge pour la lecture (ABLF), Apprendre ensemble à (mieux) lire et écrire*, Namur 3 et 4 novembre 2005, *Caractères* 25 : 4-9.

**Lafont-Terranova, J.** (2008) « Travailler conjointement l'investissement de l'écriture et les conceptions de l'écriture du sujet-écrivain », symposium « Rapport à l'écrit/à l'écriture », *Dixièmes rencontres du Réseau REF*, Sherbrooke (Québec) 9 et 10 octobre 2007, in S.-G. Chartrand & C. Blaser (dir.), *Le rapport à l'écrit : un outil pour enseigner de l'école à l'université*, CEDOCEF /Presses universitaires de Namur (Diptyque 12) : 26-42.

**Lafont-Terranova, J., Colin, D. & Isidore-Prigent, J.** (2010) « Etude du rapport à l'écriture d'enseignants du primaire (CM2) et du secondaire (6<sup>e</sup>) dans une perspective curriculaire », *XI<sup>e</sup> colloque international de l'Association internationale pour la recherche en didactique du français (AIRDF), Quelles progressions curriculaires en français ?* Liège 26-28 août 2010. Actes sur CD-ROM.

**Lafont-Terranova, J. & Niwese, M.** (à par.) « De l'écriture créative à l'écriture de recherche : analyse d'une expérience de formation à la didactique de l'écriture », *colloque international Littéracies universitaires : Savoirs, écrits, disciplines*, Université Lille 3, 2-4 septembre 2010. Actes sur CD-ROM

**Motei, A.** (2007) « Les témoignages, un type de discours de presse passé sous silence », in *Actes du Colloque international de langue et littérature française «Continuité et modernité du français»*, Brasov, 24 - 26 mai 2007 : 111-124.



**Motei, A.** (2007) «Construction et organisation de la *Une* dans trois quotidiens roumains», in *Proceedings of the International Conference «Individual and Specific Signs. Paradigms of Identity in Managing Social Representations»* Bacău, 25 - 28 octobre 2007 : 433-441.

**Motei, A.** (2006) «L'éditorial – type de discours de presse entre les contraintes contractuelles et les choix individualisants des acteurs du monde médiatique», *Actes des VIIIèmes Rencontres Jeunes Chercheurs de l'École Doctorale 268 Langues et Langues, Paris Sorbonne Nouvelle, 21 mai 2005*, publiés en mai 2006 : 102-106.

**Motei, A.** (à par.) «Construction du thème journalistique», in *Actes du Colloque International de Linguistique - Le texte : modèles, méthodes, perspectives*, Cluj-Napoca 25 - 27 septembre 2008.

**Osu, S.N.** (2006) « Comment j'étudie une langue africaine au 21<sup>e</sup> siècle », in *Rencontre du Réseau thématique prioritaire Afrique*. Paris, CNRS. Atelier : la linguistique africaine : sa place, ses enjeux au XXI<sup>e</sup> siècle. Publication en ligne. Version **texte**.

URL : <http://www.etudes-africaines.cnrs.fr/communications/osu.pdf>

**Osu, S.N.** (2010) « Entre reduplication et répétition : de l'identification à l'identité », in Osu, S. N., Col, G., Garric, N., Toupin, F. (éds), *Construction d'identité et processus d'identification*. Berne, Peter Lang : 545-568.

**Perrot, M.-E.** (2007) « Nature et fonction des stéréotypes linguistiques dans le discours de presse d'une communauté minoritaire : l'Évangéline de 1887 à 1930 », in *Actes du colloque Stéréotypage, stéréotypes : fonctionnements ordinaires et mises en scène* (Montpellier, juin 2006), Paris, L'Harmattan .

**Perrot, M.-E.** (à par.) « Acadieman et l'Académie chiac : le chiac de l'oral à l'écrit », *Actes du colloque de l'AFLS Les voix du français* (Oxford, septembre 2008), Peter Lang.

**Petit, M.** (à par.) « Le rôle de la prosodie dans le traitement automatique du sens : l'exemple de *enfin* dans un corpus de français parlé », 6<sup>e</sup> Journées Internationales de Linguistique de Corpus, Université de Bretagne Sud, 10-12 septembre 2009.

**Petit, M.** (à par.) « Rôle de la prosodie dans la caractérisation sémantique des unités lexicales », 5<sup>e</sup> Rencontres de Sémantique et Pragmatique, Université de Gabès (Tunisie), 22-24 avril 2009.

**Petit, M.** (à par.) « L'intégration de l'information prosodique en lexicographie : nouveaux supports, formats de présentation et techniques de discrimination », Colloque International « Lexicographie et informatique : bilan et perspectives », Université de Nancy 2, 23-25 janvier 2008.

**Rougé, J.-L. & Schang, E.** (2010). « Ce que nous enseigne la comparaison des créoles portugais d'Afrique ». XXVI<sup>e</sup> Congrès Internacional de Lingüística i Filologia Romàniques. Valencia, 5-11 septembre 2010.

**Serpollet, N., Bergounioux, G., Chesneau, A. & Walter, R.** (2007) « A Large Reference Corpus for Spoken French : ESLO 1 and 2 and Its Variations », article 64, 41 pages.

URL : <http://ucrel.lancs.ac.uk/publications/CL2007/>

**Serpollet, N.** (2007) « 'Tell me how you cook and I will tell you who you are – How can a question such as “How do you make an omelette?” illustrate the morpho-syntactic and sociological variations found in the ESLO oral corpus? », in Davies, M., Rayson, P., Hunston, S.

& Danielsson, P. (eds), *Proceedings of the Corpus Linguistics Conference, CL2007*, University of Birmingham, 27-30 juillet 2007 : 23-40.

URL : [http://ucrel.lancs.ac.uk/publications/CL2007/paper/64\\_Paper.pdf](http://ucrel.lancs.ac.uk/publications/CL2007/paper/64_Paper.pdf)

**Toupin, F.** (2006) « L'évolution sémantique de *up* à la lumière de la pragmatique historique », *Travaux du CIEREC* 128, Publications de l'Université de Saint-Etienne : 33-48.

**Toupin, F.** (2006) « Le Préverbe *be-* du vieil-anglais », *Travaux de Diachronie* 3, Presses universitaires François Rabelais : 59-79.

**Toupin, F.** (2006) « Le Sémantisme primitif de *come* et de *go* », *L'Articulation langue-littérature dans les textes médiévaux anglais* 3, Presses de l'Université de Nancy : 73-97.

**Toupin, F.** (2008) « Des phénomènes de pidginisation et de créolisation en moyen-anglais » *Un espace colonial et ses avatars. Naissance d'identités nationales : Angleterre, France, Irlande (V<sup>e</sup>-XV<sup>e</sup> siècles)*. Presses universitaires Paris-Sorbonne : 179-201.

**Toupin, F.** (2009) « Les propositions hypothétiques dans la moralité *Everyman* », *Everyman : actes des colloques de janvier 2009*, Presses de l'Université de Nancy : 95-111.

**Vlad, D.** (2006), « Sur quelques marqueurs polyphoniques à valeur polémique », in F. Hrubaru, A. Velicu (éds.), *Enonciation et syntaxe, Actes du XII<sup>e</sup> Séminaire de Didactique Universitaire, Constanta 2005*, Echinox, Cluj-Napoca : 205-222.

**Vlad, D.** (2006), « Quand interroger, c'est contester », in R. Superceanu, D. Dejica (eds.) *Comunicare profesională și traductologie, Lucrările conferinței internaționale 29-30 septembrie 2005, Timișoara*, Editura Politehnica, Timișoara, 2006: 81-88.

**Vlad, D.** (2008), « Degrés de plurivocité et formes de polyphonie », in B. Lépinette, B. Gómez Ángel (éds.), *Actas 7 Congreso Internacional de Lingüística francesa « Linguistique plurielle », Valencia, 25-27 octobre 2006*, Editorial de la Universidad Politécnica de Valencia, Valencia, 2008: 279-286 (CD-Rom).

**Vlad, D.** (à par.) « La polémique – phénomène discursif transgénérique », in *Actes du XXV<sup>e</sup> Congrès International de Linguistique et Philologie Romanes, 2-8 septembre 2007, Innsbruck*.

**Vlad, D.** (à par.) « Le texte polémique : confrontation dialogique de discours dans le monologal », in *Actes du colloque International « Le texte : modèles, méthodes, perspectives », Universitatea « Babeș Bolyai » Cluj-Napoca, 24-27 septembre 2008*.

**Vlad, D.** (à par.) « Pour une typologie des formes de communication conflictuelle », in *Actes du colloque « Journées de la francophonie », XIV<sup>e</sup> édition, Iassi, 27-28 mars 2009*.

**Vlad, D.** (à par.) « Pratiques discursives de la polémique dans le débat politique médiatique », in *Actes du colloque « Le français parlé dans les médias – les médias et le politique », Lausanne, 1-4 septembre 2009*.

**Vlad, D.** (à par.) « Stratégies polyphoniques à l'œuvre dans le dialogue polémique », in *Actes du XII<sup>e</sup> Congrès International sur l'Analyse du Dialogue, Universitat Pompeu Fabra, Barcelona, 15-18 septembre 2009*.

**Wolf-Mandroux, Fr.** (2008) « Chassé-croisé : intégrer mobilité et pratique à l'étranger dans la formation des professeurs des écoles. Exemples d'un parcours européen et international à l'IUFM d'Orléans-Tours », Colloque international « Les dimensions européennes et internationales dans la formation des enseignants. \_Regards sur les mobilités et les pratiques enseignantes », IUFM de Rennes. Vincent Marie et Nicolas Lucas (dir.), *Regards sans frontières sur la formation des enseignants*, Collection Enseigner Autrement, Editions Le Manuscrit : XX-XX.

**Wolf-Mandroux, Fr.** (2009) « Portfolio des compétences européennes de l'enseignant », Martine Méheut et Françoise Wolf-Mandroux, colloque de l'AEDE-France, « Comment accompagner les élèves dans leur choix d'un projet professionnel dans l'espace européen ? », publication AEDE France (Association Européenne des Enseignants), Actes du séminaire des 24-25 octobre 2008, Paris, Editions AEDE et Fondation Hypocrène, 2009.

URL : <http://www.iufm.education.fr/reseau-iufm/colloque/formation-enseignants-europe/interventions.html>

**Wolf-Mandroux, Fr.** (à par.) « Harmoniser à l'échelle européenne la formation des enseignants en langues grâce au PEPELF, le portfolio européen pour les enseignants en langue en formation initiale », conférence de la CDIUFM à Paris, 2008, « Enseigner en Europe. La formation des enseignants en Europe : approche comparative », Editions AEDE et Fondation Hypocrène, 2010, publication en cours.

## COM

*Communications orales sans actes dans un congrès international ou national*

**Abasq, V., Fournier, P., Fournier, J.-M. & Martin M.** (2009) « A Dictionary Database of Contemporary English », PAC Workshop 2009 - *Models, Variation & Phonological Corpora*, Aix (AFF)

**Abasq, V. & Fournier, J.-M.** (2009) « The Phonology of English: Exceptions and Conflict », OCP6, *The Sixth Old World Conference in Phonology*, Edinburgh (AFF)

**Abasq, V.** (2009) « Prefix sub- and Stress Placement: sub-rules? », Colloque EPIP, Université de Savoie, Chambéry 3-5 juin 2009.

**Abasq, V.** (2010) « De l'utilisation des dictionnaires de prononciation pour établir un corpus », XV<sup>e</sup> Colloque d'Anglais Oral de l'ALOES, Université Paris XIII- Villetaneuse, 26-27 mars 2010.

**Abouda, L. & Perrot, M.-E.** (2006) « Une question "embarrassante" en situation d'interview : modalisation et stratégies de légitimation », 3<sup>e</sup> rencontre fribourgeoise de la linguistique sur corpus appliquée aux langues romanes, Fribourg en Brisgau (Allemagne), 14-17 septembre 2006.

**Abouda, L.** (2009) « Le temps des omelettes. Une nouvelle valeur pour le présent? », 5<sup>e</sup> Rencontres de Sémantique et Pragmatique, Université de Gabès (Tunisie), 22-24 avril 2009.

**Baude, O., Jacobson, M., Tchobanov, A. & Walter, R.** (2006) « Interoperability of audio corpora: the case of the French corpora », LREC 2006, Genova, Italy.

**Baude, O. & Eshkol, I.** (2006) « Constitution et exploitation d'un grand corpus de «données situées» *Problèmes et solutions pour les Enquêtes Socio-Linguistiques à Orléans (1968-2008)* », Colloque international 3<sup>e</sup> rencontre Fribourgeoise de la linguistique sur corpus appliquée aux langues romanes. Fribourg Allemagne.

**Baude, O.** (2008) «Un grand corpus de référence du français parlé : état des lieux et perspectives», Colloque international AFLS, *Les voix du français*, Oxford, 3-5 septembre.

**Baude, O. & Hriba, L.** (2008) « De la variation à la norme, effets de codage dans les ESLOs », colloque international CATCOD 2008, Université d'Orléans.

**Baude, O.** (2009) «Les Eslos, un corpus variationniste représentatif d'une *communauté d'auditeurs*? », Colloque international du CERLICO, L'exemple et le corpus, quel statut? 5 & 6 juin 2009, Poitiers.

**Baude, O. & Perrot, M.-E.** (2009) « Les Enquêtes Sociolinguistiques à Orléans (1970-2009) : l'entretien en questions », colloque international *Pour une épistémologie de la sociolinguistique*, Montpellier, 10, 11 et 12 décembre 2009, Université Paul-Valéry.

**Baude, O. & Hriba, L.** (2009) « Sociolinguistique et transcription », colloque international *Pour une épistémologie de la sociolinguistique*, Montpellier, 10, 11 et 12 décembre 2009, Université Paul-Valéry.

**Cavalheiro, M.** (2008) « Le français véhiculaire de Ouagadougou, Burkina Faso : entre oralité et pratiques scripturales », Eurosla 18 « 18<sup>e</sup> Conférence Internationale de l'Association Européenne

pour les langues étrangères, Atelier des doctorants, Université de Provence 1 (Aix-en-Provence), 10-13 septembre 2008.

**Cavalheiro, M.** (2009) « Contribution à l'élaboration d'un corpus de français parlé à Ouagadougou (Burkina Faso) », Colloque International « Pour une épistémologie de la sociolinguistique ». Université Paul Valéry, Montpellier 3, du 10 au 12 décembre 2009

**Cavalheiro, M.** (2010) « Usages déclaratifs et pratiques linguistiques en situation de contact de langues : l'exemple d'écoliers ouagalais du Burkina Faso », Journées des Rencontres Jeunes Chercheurs de l'ED 268 « Langage et langues », Université Paris III, 3-4 juin 2010.

**Cavalheiro, M.** (2010) « Le français du Burkina Faso : norme scolaire et variations. L'exemple du discours rapporté dans des écrits d'écoliers ouagalais », XXVI<sup>e</sup> Congrès International de Linguistique et Philologie Romanes, Université de Valence (Espagne), 6-11 septembre 2010.

Chaboche, J. & **Fournié-Chaboche, S.** (2006) « Événement sportif, marketing territorial et développement local. Approche théorique et analyse sémiotique d'une publicité du Conseil Général de Vendée », Journée d'études La métalinguistique de l'événement sportif, Université d'Orléans, 2 mai 2006.

Chevrot, J.-P., **Dugua, C.** & Spinelli, E. (2007) « Acquisition des liaisons et construction morphosyntaxique », Journées PFC – Regards croisés sur la phonologie du français contemporain, Paris, 6-8 décembre 2007.

Chevrot, J.-P., **Dugua, C.** & Spinelli, E. (2008) « Acquisition of liaison and sensitivity to plural/singular orientation of nouns: a test case for a central hypothesis of the usage-based theory of language development », Boston University Conference on Language Development 33, Boston, 31 octobre-2 novembre 2008.

**Cristinoi, A.** (2009) « Prédire les problèmes de traduction automatique du genre dès le niveau du dictionnaire. Illustration sur le français, l'anglais et le roumain », 8<sup>es</sup> Journées scientifiques du Réseau LTI, Passeurs de mots, passeurs d'espoir : lexicologie, terminologie et traduction face au défi de la diversité, Lisbonne, 15-17 octobre 2009.

**Delplanque, A.** (2010) « Les consonnes finales en dagara : propriétés des Éléments Phonologiques », communication présentée au colloque du Réseau Français de Phonologie, Orléans, 1-3 juillet 2010.

**Dugua, C.** (2006) « “un nouns”/“des nouns” ou le rôle de la fréquence sur l'acquisition de la liaison en français », Colloque international des étudiants-chercheurs en didactique des langues et en linguistique, Grenoble, 4-7 juillet 2006.

**Dugua, C.** & Chevrot, J.-P. (2007) « Interactions développementales entre phonologie, lexicologie et syntaxe autour de la liaison : un scénario d'acquisition basé sur l'usage », Colloque de l'Association Française de Linguistique Cognitive, Lille, 10-12 mai 2007.

**Dugua, C.** (2008) « Acquisition of liaison between determiner and noun: a usage-based model », XI International Congress for the Study of Child Language (IASCL), Edinburgh, 28 juillet - 1<sup>er</sup> août 2008.

**Dugua, C., Chevrot, J.-P. & Fayol, M.** (2009) « Quelques aspects du développement de la liaison dans le langage des enfants de 2 à 6 ans », Présentation au sein du symposium « La liaison à l'interface entre l'oral et l'écrit », Congrès de la Société Française de Psychologie, Toulouse, 17-19 juin 2009.

**Dugua, C.** & Baclesse, M. (2010). « Incidence d'effets de fréquence sur l'usage de la liaison en lecture à haute voix chez de enfants de CE2-CM1 », Colloque PhonLex, Liaison et autres phénomènes de sandhi, Toulouse, 8-10 septembre 2010.

**Eshkol I.**, Gazeau M. A. & Maurel D. (2008) « Balisage XML des entités nommées et dénommantes du corpus Eslo », First International Workshop on Cataloguing and Encoding of Spoken Language Data (CatCod 2008), Orléans, 4-5 décembre.

**Eshkol I.** (2008) « Enseigner le TAL à l'Université d'Orléans », Journée ATALA : « Enseignement du TAL », ENST, 26 janvier.

**Fournié-Chaboche, S.** (à par.) « La mise en abyme de l'écrivain : analyse d'une forme originale d'autofiction dans l'œuvre de Javier Tomeo », journée d'études « Le jeu du moi l'émoi du jeu », Université d'Orléans, avril 2008.

**Fournier J.-M.** (2010), « Accentuation lexicale et poids syllabique en anglais : l'analyse erronée de Chomsky et Halle », communication au Colloque annuel du Réseau Français de Phonologie, Université d'Orléans.

**Garric N.** & Maurel-Indart H. (2009) « Autour de la formalisation du style », Journées d'étude « La modélisation du style », Université de Tours, 10 & 11 décembre 2009.

**Garric N.** & Mariscal V. (2009) « L'écologie politique dans les livres-programme électoraux », Colloque international « Les discours écologistes », 26 septembre 2009, Paris-Sorbonne.

**Garric N.** (2008) « La médiation : un espace réflexif sur la discursivité et la construction du sens », Colloque international « Représentation du sens linguistique IV », 28-30 mai 2008, Université de Helsinki.

**Gatelais, S.** (2010) « Les constructions détachées en *with* et en *what with* », Workshop : Verbes et complexités verbales, 31 mai et 1<sup>er</sup> juin 2010, SESYLIA, Université Paris III – Sorbonne Nouvelle.

**Grenand, F.** & Grenand, P. (2007). « L'humain ou l'animal ? Le cas guyanais : quand la protection de la nature peut s'exercer aux dépens des habitants humains », 4<sup>e</sup> table ronde de l'exposition « *Bêtes et Hommes* », Grande Halle de La Villette, Paris, 24 novembre 2007.

**Grenand, F.** (2008) « *L'eau : usages et représentations chez les Amérindiens de l'intérieur de la Guyane* », conférence à l'usage, et sur leur demande, des professionnels de la santé en Guyane (DSDS et Croix Rouge), Cayenne, 10 p.

**Grenand, F.** co-organisatrice (2008) « Oyapock, un fleuve en partage, Observatoire Hommes-Millieux », communication au Colloque international multithématique, Les observatoires de l'environnement amazonien, pour le développement durable, Cayenne, 3-5 novembre 2008.

**Grenand, F.** (2008) « Observatório sociedades / meio ambiente: O Oiapoque, um rio compartilhado », communication dans le cadre de la 1<sup>o</sup> Encontro dos Povos Indígenas do Amapá, norte do Pará, Suriname e Guiana Francesa, Instituto de Pesquisa e Formação em Educação Indígena, Macapá, Amapá, Brésil, 10-14 novembre 2008.

**Guérin, E. & Sohmani, B.** (2006) « Autour du film *L'esquive*, d'A. Kechiche, mise en lumière d'une forme d'argot contemporain », colloque *Le français une langue qui bouge*, Sceaux, 17 novembre 2006.

**Hamma, B.** (2006) « Sur l'invariant sémantique de la préposition *par* », Colloque International « *La préposition comme valeur* », les 4-7 avril 2006, à Villa Finaly, Florence/Italie.

**Hamma, B.** (2007) « Approche polyphonique des énoncés en *par* », colloque *La notion de l'altérité*, le 26 mai 2007, à l'Université de Paris 7 – Denis Diderot.

**Hamma, B. & Haillet, P.-P.** (2007) « *Par habitude, par exemple, par chance, etc.* : constructions de type *par X* et la notion de *contraste* », colloque *Locutions prépositives I : inventaire, classement, traduction*, le 27 janvier à Aix-en-Provence.

**Hamma, B.** (2007) « Etude intralinguistique des emplois de la locution *sous la coupe de* et de ses concurrentes en français », colloque *Locutions prépositionnelles, traduction et traduction automatique*, du 27 au 28 octobre 2007, à Aix-en-Provence.

**Hamma, B. & Abouda, L.** (2008), « De la visibilité syntaxique des modes, de l'invisibilité syntaxique des temps », *VIII<sup>e</sup> Congrès international de linguistique française*, le 25-27 septembre 2008 Université d'Oviedo/Espagne.

Heiden, S, Jacobson, M. & **Schang, E.** (2006) « Proposition d'un mode de fonctionnement pour l'établissement de recommandations de codage et de catalogage au sein de la communauté de l'oral » Communication présentée à la journée Corpus, EPML 50, Corpus d'interaction langagière. Paris.

Jacobson, M. & **Schang, E.** (2008) « Propositions pour le catalogage des données sur les langues en contact ». Premières rencontres internationales pour le *Catalogage et le Codage de corpus oraux*, CatCod-08 Orléans, 4-5 décembre 2008.

Kihm, A. & **Rougé, J.-L.** (2009): « Sur la langue de preto et l'origine des créoles portugais d'Afrique » Communication au Groupe de recherche sur les Grammaires Créoles Université Paris 10 (30 novembre 2009)

Manuélian, H. & **Schang, E.** (2007) « L'informatisation d'un dictionnaire étymologique », Journée DECA, 12 oct 2007. Cergy Pontoise.

Maurel D., Friburger N., **Eshkol I.** & Antoine J.-Y. (2009) « Explorer des corpus à l'aide de CasSys : application au corpus d'Orléans, LingCorp'2009, Lorient, 10-12 septembre.

**Moukrim, S.** (2008), « Les marqueurs aspectuo-temporels du 'présent' en français, berbère (tamazight) et arabe (marocain) parlés à Orléans », Journée d'étude "Temporalité", Université de Rouen, 18 mars 2008

**Moukrim, S.** (2009), « *Identification de la forme verbale du présent en arabe marocain, berbère tamazight et français, parlés à Orléans* », Journée d'étude sur la marque de temps, Tours, 16 juin 2009.

Moukrim, S. (2009), « *Le projet DictAm : Dictionnaire électronique des verbes berbère-français* », 9<sup>e</sup> Journées de L'École Doctorale SHS, Orléans, 11 et 12 juin.

**Nemo, F.** (2006) « Contre la modularité », Quatrièmes Rencontres de Sémantique et Pragmatique (la place du sens en linguistique). RSP4. 12 juin 2006. Orléans.

**Nemo, F.** (2006) *Fundamentals of Attentional Linguistics. Toward a Unified Pragmatic Metalanguage*. Paris ENST. Language, Culture and Mind Conference. LCM2. Thème Integrating Perspectives and Methodologies in Study of Language. 17 juillet 2006

**Nemo, F.** (2008) « Pour une sémantique non combinatoire en morphologie (et syntaxe) : introduction aux notions de *pool* et d'*intégration sémantique* », Colloque « Grammaire, morphologie, sémantique, même combat ? ». 25 septembre 2008.

**Nemo, F.** (2009) « Sémantique des constructions morphologiques : les routines interprétatives entre instructions et constructions ». Colloque AFFLICO Nanterre 28 mai 2009

**Nemo, F. & Petit, M.** (2009) « Contextes-types et formes linguistiques : les morphèmes en contexte » Colloque AFLS 2009. 5 septembre 2009 – Neuchâtel.

**Nemo, F. & Petit, M.** (2009) « De la prosodie en discours à la prosodie en langue, la forme prosodique entre contextes-types et emplois-types. » 10 septembre 2009. 3<sup>e</sup> Conférence « Interfaces Discours Prosodie » (IDP '09). Université de Chicago à Paris.

**Osu, S.N.** (2006) « *La théorie des opérations énonciatives et la description des langues africaines* », 5<sup>e</sup> Congrès mondial de la linguistique africaine, Addis-Abéba, 7-11 août 2006.

**Perrot, M.-E.** (2008), « Ecrire le chiac: choix graphiques, typographiques et lexicaux dans *Acadieman Diary* et *Acadieman Comics*, colloque international *De la France au Québec: l'écriture dans tous ses états*, Poitiers, novembre 2008.

**Perrot, M.-E.** (2008) « Enjeux sociolinguistiques du phénomène Acadieman », colloque international *Modes langagières dans l'histoire. Processus mimétiques et changements linguistiques*, Montpellier, juin 2008.

**Perrot, M.-E.** (2009) « Dix ans après : quelques observations sur l'évolution sociolinguistique du chiac », colloque international de l'AFLS, *Langue française en contexte*, Neuchâtel, septembre 2009.

**Perrot, M.-E.** (2010) « La dynamique du français vernaculaire des jeunes de Moncton reflétée dans deux corpus oraux (1991-2000) », II<sup>e</sup> Journées d'Etude Internationales *Les dynamiques des français reflétées dans les corpus*, Université Paris-Nanterre.

**Perrot, M.-E.** (2010), « Le trajet linguistique des emprunts dans le chiac de Moncton : quelques exemples », 3<sup>e</sup> colloque *Les français d'ici*, dans le cadre du colloque de l'ACFAS, Montréal, mai 2010.

**Petit, M.** (2008) « Discrimination prosodique et représentation du lexique : application aux emplois des connecteurs », 8<sup>e</sup> Journées de l'Ecole Doctorale SHS, Université d'Orléans, 12-13 juin 2008.

**Petit, M.** (2009) « La diversité des fonctions d'un marqueur de structuration de discours : le cas de *enfin* en français », colloque international sur les Approches Linguistiques et Psycholinguistiques de la Structuration des Textes, ENS, Paris, 21-23 septembre 2009.

**Rougé, J.-L.** (2006) « L'influence lexicale portugaise sur les langues d'Afrique », Colloque ACBLPE Université de Coimbra (Portugal)



**Rougé, J.-L.** (2007) « Parler kriol à Ziguinchor en 2007 » Colloque SPCL/ACBLPE Université d'Amsterdam (Hollande)

**Rougé, J.-L.** & A. Kihm (2008) « origens da marcação da anterioridade –*ba(n)* no kriol de Guiné e Casamança » Colloque de l'ACBLPE Universidade Nova de Lisboa (Portugal)

**Rougé, J.-L.** & **Schang, E.** (2008) « Histoire des créoles et génétique : le cas de l'angolar. » XII<sup>e</sup> Colloque international des Etudes Créoles. Haïti, 25-29 nov. 2008.

**Rougé, J.-L.** & **Schang, E.** (2009) « Eléments de reconstruction pour l'origine des créoles portugais d'Afrique » Eighth Creolistics Workshop, Pidgins and creoles in a comparative perspective, Giessen, 2-4 avril 2009.

**Rougé, J.-L.** (2009) « Nouvelles perspectives pour l'ambigenèse » colloque SPCL/ACBLPE Université de Cologne (Allemagne)

**Schang, E.** (2006) « Lexicon and polycategoriality in Saotomense : a case study? ». ACBLPE Annual Meeting, Coimbra.

**Schang, E.** (2007) « Anaphoric use of the demonstrative article in Saotomense », *Anaphoric uses of demonstrative expressions Workshop* at the 29th annual meeting of the Deutsche Gesellschaft für Sprachwissenschaft (Dgfs), 28 février - 2 mars 2007, Siegen.

**Schang, E.** (2007) « Le démonstratif *se* en saotomense », SPCL/ACBLPE Joint Meeting, Amsterdam, 18-20 juin, 2007.

**Schang, E.** (2008) « Les SN sans déterminants en saotomense ». ACBLPE Annual Meeting, Lisbonne, 4 juillet, 2008.

**Schang, E.** (2009) « Reiteration in Saotomense ». Workshop *The Grammar of Reiteration*. Amsterdam, 19 décembre 2009.

**Schang, E.** (2009) « Nombre et SN nus en saotomense ». Journée d'étude *Langues avec et sans articles* 2009. Paris, 6 mars 2009.  
<http://www.umr7023.cnrs.fr/Programme-Program,712.html>

**Schang, E.** & **Rougé J.-L.** (2009) « Eléments de reconstruction pour l'origine des créoles portugais. » Communication aux *Journées d'Etude du Groupe de Recherche sur les Grammaires Créoles*, 30 nov. 2009, Univ. Paris-8.  
<http://www.umr7023.cnrs.fr/-GRGC-Groupe-de-recherche-sur-les-creoles.html>

**Serpollet, N.** & **Poudat, C.** (2006) « Exploring the generic structure of scientific articles in a contrastive and corpus-based perspective », intervention au colloque « Digital Humanities 2006 – Premier congrès international de l'Alliance of Digital Humanities Organisations (ADHO) », Paris – Sorbonne, 5-9 Juillet 2006.

**Serpollet, N.** (2006) « “ Comment est-ce qu'on fait une omelette chez vous ? ” Etude des variations pragmatiques et morpho-syntaxiques du corpus oral ESLO », intervention au colloque « AFLS 2006, Variations, variétés », Association for French Language Studies, Bristol, 5-7 septembre 2006.

**Serpollet, N.** (2008) « “From ESLO 1 to ESLO2 : Measuring the sociolinguistic variations within two corpora of spoken French ESLO », intervention au colloque « BAAL 2008, Taking the Measure of Applied Linguistics », 41<sup>st</sup> Annual Meeting of the British Association for Applied Linguistics, Swansea 11-13 septembre 2008.

**Serpollet, N.** (2010) « “ Comment je fais une omelette... ? Je casse mes œufs, je les bats puis je la verse dans la poêle ” Variation des déterminants et pronoms anaphoriques dans le corpus oral et sociolinguistique ESLO », intervention au colloque « AFLS 2010, Le français : langue une, langue plurielle », Association for French Language Studies, Cambridge, Grande Bretagne, 1-3 septembre 2010.

Tellier, S., **Eshkol, I.**, Saamer, T. & Billot, S. (2010) « Morpho-syntactic labelling of an oral corpus by decomposing labels », Journée ATALA : CRF pour le TAL, Telecom ParisTech, 26 mars.

**Toupin, F.** (2007) « Aspects de l'influence de Donat & Priscien sur la *Grammaire* d'Ælfric », Journée d'étude « Modèles étrangers, asymétrie culturelle : les grammaires de modèles antiques », Lille 3, novembre 2007.

**Toupin, F.** (2009) « L'invariant à l'épreuve de la diachronie » Colloque international « Transmission et réinterprétation du passé : continuité et discontinuité », organisé par le groupe CORPUS Rouen-Amiens, mars 2009.

**Vlad, D.** (2007), « Le discours argumentatif polémique – un genre polyphonique par excellence », 10th International Pragmatics Conference, Goteborg, 8-13 juillet 2007.

**Wolf-Mandroux, Fr.** (2006) « La culture au cœur des apprentissages des langues : formation et expériences des professeurs des écoles en France », Colloque sur l'interculturel, Grenade.

## **AFF**

*Communications par affiche dans un congrès international ou national*

**Abasq, V. & Fournier, J.-M.** (2009) «The phonology of English : Exceptions and conflict », affiche présentée à la session poster de The Sixth Old World Conference in Phonology (OCP6), University of Edinburgh, 21-24 janvier 2009.

**Abasq, V., Fournier, J.-M., Fournier, P. & Martin, M.** (2009) « A Dictionary Database of Contemporary English », affiche présentée à la session poster de PAC Workshop 2009 : Models, Variation & Phonological Corpora, Université d'Aix-en-Provence, 10-11 septembre 2009.

**Cavalheiro, M.**, « Le français parlé à Ouagadougou (Burkina Faso) est-il en passe de devenir un véhiculaire urbain ? », session poster des journées de l'École Doctorale SHS, Université d'Orléans, 11-12 juin 2009.

**Kanaan L.**, « Restatement in conversations : a strategic competence », affiche présentée à la session poster de la « Third International Conference on Spoken Communication », Naples, 23-25 février 2009.

**Petit, M.** (2009) « Discrimination prosodique : entre sémantique et pragmatique », affiche présentée à la session poster du colloque des doctorants et des jeunes chercheurs Coldoc 09 « L'ambiguïté dans les sciences du langage », Université Paris Ouest Nanterre la Défense, 25-26 juin 2009.

**Wolf-Mandroux, Fr.** (2009) « Common European Framework workshop. Measuring language learning », 6 juillet 2009, Oneida Language and Cultural Centre, Premières Nations, Ontario, Canada.

## OS

*Ouvrages scientifiques (ou chapitres de ces ouvrages)*

**Bergounioux, G.** & Lamberterie (de) Ch. eds (2006) *Antoine Meillet aujourd'hui*, Collection de la Société de Linguistique de Paris, Leuven-Paris, Peeters.

**Bergounioux, G.** « Entre épistémologie de la grammaire comparée et figure de l'intellectuel : la situation d'A. Meillet » in Bergounioux & Lamberterie (2006) : 109-135.

**Bergounioux, G.** (à par.) « Affordance : de la structure de la langue à la fonction du discours », *Relire Benveniste*, R. Mahrer éd., coll. « Sciences du langage : points de vue et carrefours », Louvain, Academia-Bruylant.

Bernabé, J. & **Grenand, F.** (2006) « The Francophone Caribbean », in Ammon, U. & al., *Sociolinguistics*, An International Handbook of the Science of Language and Society, 2<sup>nd</sup> edition, Berlin, New York, Walter de Gruyter, vol. 3 : 2096-2106.

Boudreau, A. & **Perrot, M.-E.** (2010) « “Le chiac c'est du français”, représentations du mélange français/anglais en situation de contact inégalitaire », *Parlures hybrides : Regards sociolinguistiques sur quelques "bâtards linguistiques"*, Boyer, H. (ed.), Paris, L'Harmattan.

**Bourdier, Ph.** (2008) Un grand écran pour les Lettres : le cinéma et l'enseignement du français, préf. C. Murcia, col. « Nouvelles pédagogies », éd. L'Harmattan, Paris, 313 p.

**Cadiot, P.** & Visetti Y.-M. (2006) *Motifs et proverbes, Essai de sémantique proverbiale*, Paris, Presses Universitaires de France.

**Cadiot, P.**, Lebas, F. & Visetti Y.-M. (2006) « The Semantics of the Motion Verbs », *Space in Linguistics and Cognitive Categories*, Hickmann, M. & Robert, S. (eds.), Amsterdam : John Benjamins : 175-206.

**Cadiot, P.** (2008) « Pragmatics of prepositions. A study of the French connectives *du coup* et *pour le coup* », in D. Kurzon & S. Adler (eds.) : *Adpositions, Pragmatic, semantic and syntactic perspectives*, Amsterdam : John Benjamins : 115-132.

**Cadiot, P.** & Visetti Y.-M. (2009a), « Le sens commun dans la facture du proverbe » *Normativité et sens commun*, Gautier, C. & S. Laugier, S. (eds.) P.U.F. : 129-159.

**Cadiot, P.** (2010) *Paroles de vin, esquisses oenophiles*, Perros-Guirec, Anagrammes.

Chaboche, J., **Fournié-Chaboche S.** & Schoeny A. (2008) « Contribution à l'analyse géopolitique des Jeux Olympiques d'été : le territoire olympique à travers images et slogans officiels », in BOLI C., *Les Jeux Olympiques : fierté nationale et enjeu mondial*, Musée National du Sport Français, éd. Atlantica : 241-253.

**Col, G.** (2008) « Rôles de *until* et de *by* dans la mise en scène verbale », in *Préfixation, préposition, postposition. Etude de cas*, M. Paillard, M. (ed), Rennes, Presses Universitaires.

**Col, G.** (2010) « Des relations fonctionnelles des unités linguistiques aux relations instructionnelles », in *Espace, préposition, cognition - Hommage à Claude Vandeloise*, G. Col et C. Collin (eds). Numéro spécial de la revue *CORELA*.

URL : <http://corela.edel.univ-poitiers.fr/document.php?id=2627>

**Fournier, J.-M.** (2007) « From a Latin syllable-driven stress system to a Romance vs Germanic morphology-driven dynamics » in Carr, P. & Honeybone, P. (Eds) *English phonology*, Language Sciences 29 : 218–236

**Fournier, J.-M.** (2010) *Manuel d'anglais oral*, Paris : Ophrys.

**Gallèpe, Th.** (2006) « Pour une grammaire temporelle des didascalies. Text und Sinn - Studien zur Textsyntax und Deixis im Deutschen und Französischen. Festschrift für Marcel Vuillaume zum 60. Geburtstag », Marillier, J.-F., Behr, I. & M. Dalmas, M. (eds), Tübingen: Stauffenburg : 95 - 118.

**Gallèpe, Th.** (2007) « Le statut du texte didascalique : les jeux de l'entre-deux. Le texte didascalique à l'épreuve de la lecture et de la représentation », Calas F., Hamzaoui, S., El Ouri, R. & Saalaoui, T. (eds) Pessac - Tunis : Presses Universitaires de Bordeaux - Sud Editions : 23 - 38.

**Gallèpe, Th.** (2008) Zum Status der direkten Rede: Autonymie und Ikonizität. Wort und Text. Lexikologische und textsyntaktische Studien im Deutschen und Französischen. Festschrift für René Métrich zum 60. Geburtstag., Baudot, D. & Kauffer, M. (eds), Tübingen: Stauffenburg Verlag : 309 - 320.

**Gallèpe, Th.** (2009) « Didascalies et énonciation : "Je" interdits? », *La lettre et la scène : linguistique du texte de théâtre*, C. Despierres, H. Bismuth, M. Krazem & C. Narjoux (eds), Dijon: EUD – Langages, 43-57.

**Garric N., Léglise I., Canut E. & Desmet I.** (2006) « Introduction », *Applications et Implications en Sciences du langage*, Paris, L'Harmattan : 9-15.

**Garric N. & Léglise I.** (2006) « Le discours patronal, discours de propagande », *Aspects linguistiques du texte de propagande*, Paris, L'Harmattan : 133-136.

**Garric N.** (2010) « L'identité événementielle : "raz de marée", "tsunami", "shoah" », *Construction d'identité et processus d'identification*, Peter Lang : 275-294.

**Grenand, F., Bahuchet, S. & Grenand, P.** (2006) « Environment and peoples in French Guiana : ambiguities in applying the laws of the French Republic », in Roué, M. « Cultural Diversity and Biodiversity », *International Social Science Journal* (58)187 : 49-58.

**Grenand, F.** (2008) « Nommer son univers : Pourquoi ? Comment ? Exemples parmi des sociétés amazoniennes », in Prat, D., Raynal-Roques, A. & Roguenant, A., *Peut-on classer le vivant ? Linné et la systématique aujourd'hui*, Paris, Belin : 119-130.

**Grenand, F.** (2009) « Des Encyclopédies », in Grenand, F. (éd. en chef) *Encyclopédies palikur, wayana, wayâpi : langue, milieu et histoire*, fascicule 0, Orléans-Paris, PUO-CTHS : 10-34.

Grenand, P., Tilkin-Gallois, D. & **Grenand, F.** (2009) « Un peuple Tupi-Guarani, les Wayâpi », in Grenand, F. (éd. en chef) *Encyclopédies palikur, wayana, wayâpi : langue, milieu et histoire*, fascicule 0 : 86-115, Orléans-Paris, PUO-CTHS, Paris.

**Grenand, F.** (2010) « Nomear seu Universo: Porque? Como? Alguns exemplos de sociedades amazônicas », trad. J. Cabral de Oliveira, *Cadernos de campo* 18, São Paulo, USP.

**Grenand, F.** associate editor (sans date). *South American Indian Languages*, Intercontinental Dictionary Series, Bernard Comrie (chief ed.), Irvine University.  
URL : <http://lingweb.eva.mpg.de/ids/>.

**Lafont-Terranova, J. & Colin, D.** (2006) « Les enseignants de collège et l'écriture : des représentations à la formation », in Barré De Miniac, C. & Reuter, Y. (dir.), *Apprendre à écrire au collège dans les différentes disciplines*, Lyon, INRP : 59-84.

**Lafont-Terranova, J.** (2009) *Se construire, à l'école, comme sujet-écrivain : l'apport des ateliers d'écriture*, Namur, CEDOCEF / Presses universitaires de Namur (Diptyque 15).

**Nemo, F.** (2006) « The Pragmatics of Common Ground. From Common knowledge to Shared Attention and Social Referencing ». *Lexical Markers of Common Grounds* (Studies in Pragmatics, Volume 3), Fetzer, A. & Fischer, K. eds, Amsterdam, Elsevier Science (224 pages). 143-158.

**Nemo, F.** (2006) « Discourse words as morphemes and as constructions ». In *Approaches to Discourse Particles* (Studies in Pragmatics, Volume 1), Fischer, K. ed., Elsevier Science (506 pages) : 415-448.

**Nemo, F.** (2007). « Reconsidering the Discourse Marking Hypothesis », *Connectives As Discourse Landmarks (Pragmatics and Beyond New Series)* Celle, A. & Huart R. eds, Amsterdam/Philadelphia, John Benjamins Publishing : 195-210.

**Nemo, F.** (2007) « La sémantique peut-elle être catégorielle ? », *La représentation du sens en linguistique 2*, Bouchard, D., Evrard, I. & Vocaj E. eds, Bruxelles, Boeck-Duculot : 35-52.

**Petit, M.** (à par.) « Prosodie et sémantique des mots : pour une morphologie élargie », in *Liens linguistiques. Études sur la combinatoire des composants*, coll « Sciences pour la communication », Lang.

**Rougé J.-L.** (2006) « L'influence Manding sur la formation des créoles du Cap-Vert et de Guinée Bissau et Casamance » *Cabo Verde : Origens da sua sociedade e do seu crioulo* Lang, Holm, Rougé & Soares eds, Tubingen, Gunter Narr Verlag : 63-74.

**Rougé J.-L.** (2008) « A inexistência de crioulo no Brasil », *Africa no Brasil*, J.-L. Fiorin & M. Petter eds, São Paulo, Editora contexto : 63-74.

**Schang, E.** (à par.) « Reiteration in Saotomense : Issues of the syntax-semantics interface », *The Grammar of Reiteration*, Aboh, E.O., Smith, N. & Zribi-Hertz, A. eds, Amsterdam, J. Benjamins.

**Serpollet, N.** (2008) « A Study of the Mandative Subjunctive in French and its Translations in English: A Corpus-Based Contrastive Analysis », *Incorporating Corpora – The Linguist and the Translator*, Anderman, G. & Rogers, M. (eds), Clevedon, Multilingual Matters : 187-216.

## OV

Ouvrages de vulgarisation (ou chapitres de ces ouvrages)

**Bergounioux, G.** (à par.) « *Sémitisme* : d'un concept linguistique à un argument raciste », A. Meddeb et B. Stora eds, *Histoire des relations entre juifs et musulmans du Coran à nos jours*, Paris, A. Michel.

**Bourdier, Ph. & Caglar, P.** (2006) *Contes de Charles Perrault illustrés par Gustave Doré : langage verbal et images*, col. « Réseau diagonales », éd. Ellipses, Paris, 192 p.

**Bourdier, Ph.** (2006) *La fête : BTS : variations picturales sur le motif biblique de l'Adoration du veau d'or, Jan Steen et Nicolas Poussin*, Calais, E éd., éd. Ellipses, Paris : 103-4 ; 109-10.

**Garric, N. & Calas F.** (2007) *Introduction à la Pragmatique*, Paris, Hachette, « Linguistique ».

**Garric, N.** (2007) *Introduction à la linguistique*, Paris, Hachette, « Linguistique ».

**Grenand, F.** (2007) « Des Jaguars, des Grenouilles et des Hommes, ou Comment trouver sa place dans l'univers : un exemple amazonien », in DESPRET, V., *Bêtes et Hommes : catalogue de l'exposition à la Grand Halle de La Villette*, sept. 2007-janv. 2008, Paris, Gallimard : 16-17.

**Grenand, F.** (2006). « Savoir boire et savoir vivre chez les Wayãpi de Guyane et du Brésil », in Erikson, Ph. *La pirogue ivre : bières traditionnelles en Amazonie*, Nancy, Musée de la Brasserie : 13-23 ; 145-146.

**Grenand, F.** (2009). « La langue wayãpi », *Les langues de Guyane*, Renault-Lescure, O. & Goury, L. La Roque d'Anthéron, Ici et Ailleurs/Vents d'Ailleurs : 100-109.

**Iglesias Ovejero, A.** (2006) *Blasones populares del antiguo partido de Ciudad Rodrigo : nombres, sobrenombres, tópicos y matracas pueblerinas, según el refranero, el cancionero, el romancero y las leyendas de la crónica oral*, Centro de Estudios Mirobrigenses (CSIC), Ciudad Rodrigo 59 pp.

## JOURNEES d'ETUDES, ECOLES THEMATIQUES, ATELIERS

**Abouda, L.** (2008) « De la distorsion temporelle », journée d'étude « Temporalité » organisée par Laurent Gosselin (Université de Rouen).

**Abouda, L. & Moukrim, S.** (2010) « Deux groupes de formes temporelles en français », journée « Temporalité » organisée par S. Ossu et F. Toupin (LLL), Tours, 5 mars 2010.

**Baude, O.** (2006) « Diffusion des corpus oraux, problèmes juridiques et déontologiques », Ecole thématique du CNRS ELCO, Nantes.

**Baude, O.** (2007) « Mutualiser des corpus oraux, aspects juridiques et déontologiques » Journées d'étude CORPAFROAS, Corpus Oral en langues Afroasiatiques : Analyse Prosodique et Morphosyntaxique, 15 février, Paris.

**Baude, O.** (2007) « Constituer et exploiter un corpus d'interactions- aspects juridiques et éthiques - », Ecole thématique du CNRS CONTACI, Lyon.

**Baude, O.** (2007) « Le corpus d'Orléans », Journée d'études de la BnF, *Autour du Français Parlé : de Brunot à nos jours. De l'archivage à l'exploitation.*

**Baude, O.** (2008) « Les enquêtes sociolinguistiques à Orléans, Base et corpus ». Ecole thématique CNRS I\_DOCORA Interaction : DONnées, CORpus, Analyse 23 au 27 juin 2008, Fourvière – Lyon.

**Baude, O.** (2008) « Outiller la sociolinguistique : une démarche réflexive autour du corpus des ESLOs (1968-2008) », Ecole thématique du CNRS / TGE ADONIS *Préservation et diffusion numériques des sources de la recherche en sciences humaines et sociales* 19-24 octobre 2008, Fréjus (Var)

**Baude, O.** (2008) « Valorisation de corpus oraux : du terrain au portail », Ecole thématique du CNRS / tge ADONIS *Préservation et diffusion numériques des sources de la recherche en sciences humaines et sociales* 19-24 octobre 2008, Fréjus (Var).

**Baude, O. & Hriba, L.** (2008) « *Les Enquêtes SocioLinguistiques à Orléans (1968-2008)* : choix méthodologiques pour un corpus prototypique », Journée d'étude *Parole*, FORELL, Poitiers.

**Bourdier, Ph.** (2009) « Les interactions lecture-écriture et le cas du récit au cycle 3 de l'école élémentaire », Journée d'étude consacrée à l'écriture à l'école, CRDP Montpellier-Rectorat Montpellier, Montpellier, 26 mars 2009.

**Nemo, F.** (2007) « Stabilité et instabilité en sémantique linguistique », Université de Limoges, conférence invité au séminaire de linguistique, 8 mars 2007

**Nemo, F.** (2008) « Enoncés, contributions, discours », conférence doctorale à l'Université de Cluj Napoca. 27 juin 2008

**Nemo, F.** (2009) « Ressorts et supports de "l'argumentativité linguistique" ». Journée "Les sémantiques argumentatives aujourd'hui". Université de Nantes. 7 février 2009.



**Nemo, F.** (2009) « Routines interprétatives, constructions grammaticales et constructions discursives ». Université de Nova Lisboa. Juillet 2009.

**Nemo, F.** (2010) « Dualité du lexique, bases morphémiques et adressage lexical », Colloque « Le thème perceptif en linguistique », EHESS. 12 mars 2010

**Osu, S.N.** (2008) « *Diversité et universalité des langues : y a-t-il des langues francophones ?* » Table ronde « Journée des éditeurs » à l'Université d'Angers.

**Rougé, J.-L.** (2007) « Les créoles portugais : états des lieux ». Communication au Groupe de Recherche sur les Grammaires Créoles Université Paris 10 (14 mai 2007).

**Rougé J.-L. & Schang, E.** (2009) « Eléments de reconstruction pour l'origine des créoles portugais. » Communication au Groupe de recherche sur les Grammaires Créoles Université Paris 10 (30 novembre 2009)

## DO

**Baude, O.** coord. (2006) *Corpus oraux, guide des bonnes pratiques*, Paris et Orléans, Editions du CNRS et Presses Universitaires d'Orléans.

**Bergounioux, G.**, Bergounioux M., Nguyen N. & Wauquier S. eds (2007) « Mathématiques et Phonologie » (avec M. Bergounioux, N. Nguyen et S. Wauquier), *Mathématiques et Sciences Humaines* 180, Paris, Editions de l'EHESS.

**Bourdier, Ph.** dir. (2010) « L'enseignement du cinéma dans les années 50 en France : l'exemple des actions de *Film et jeunesse* », *Images à l'école, image de l'école, 1880-1960*, éd. Musée de l'école, juin 2010 : 35-45.

**Col, G.** et Collin, C. (2010). *Espace, préposition, cognition - Hommage à Claude Vandeloise*. Numéro spécial de la revue *CORELA*. (à par.)

Capiberibe A., **Cristinoi A.** & Grenand P. dir. (2009) *Encyclopédie Palikur - Fascicule 1*, Paris, Éd. du CTHS, Orléans / P.U.O.

Delesse C., Lowrey, B. & **Toupin, F.** (2010) *Actes du premier Colloque Bisannuel de Diachronie de l'Anglais*. Paris, Publications de Association des Médiévistes Anglicistes de l'Enseignement Supérieur 31 (251 pages).

**Delplanque, A.** (2006) « Les verbes d'apparence », numéro spécial de la revue *CORELA*.  
URL : <http://edel.univ-poitiers.fr/corela/>

**Garric N.** & Leglise I., Canut E., Desmet I. (2007) *Applications et implications en sciences du langage*, Paris, L'Harmattan.

**Garric N.** & **Longhi J.** (2009) « L'analyse linguistique de corpus discursifs : des théories aux pratiques, des pratiques aux théories », *Les Cahiers du LRL*, n°3, Université de Clermont-Ferrand.

**Garric N.** & Léglise I. (à par.) *Les discours d'experts*, Peter Lang.

**Grenand, F.** & Camargo, E., Capiberibe, A., **Cristinoi, A.**, Gallois, D., Grenand, P. « *Encyclopédies palikur, wayana, wayãpi : langue, milieu et histoire* », fascicule 0 de l'*Encyclopédie des peuples de Guyane*, Paris/Orléans, PUO-CTHS, 165 p.

Gadet, F. & **Guérin, E.** eds (2008) *Etudes de syntaxe : français parlé, français hors de France, créoles*, *Linx* 57.

**Iglesias Ovejero, A.** dir. (2006) *Cahiers du P.R.O.H.E.M.I.O.* 7 et 8, *Interferencias lingüísticas y culturales en El Rebollar y otras partes*. Actas de las II Jornadas Internacionales de Estudio de El Rebollar (VI Coloquio P.R.O.H.E.M.I.O.), 22-25 juillet 2005, publiés avec la collaboration de Lidio J. Fernandez et Françoise Giraud. Presses Universitaires d'Orléans, 315 pp. et 451 pp.

**Iglesias Ovejero, A.**, Fernandez, J., Giraud, F., Iglesias, C. dir. (2008) *Cahiers du P.R.O.H.E.M.I.O.* 9 et 10, *Memoria histórica – Historia oral : guerra, postguerra y emigración en El Rebollar y otras partes*. Actas de las III Jornadas Internacionales de Estudio de El Rebollar (VII Colloque PROHEMIO, 20-22 juillet 2007), P.U.O., 406 pp. et 458 pp.

**Iglesias Ovejero, A.**, Giraud, F. & Sánchez Valdelvira, B. dir. (2010) *Cahiers du PROHEMIO* 11, DVD, *Historia, habla y cultura tradicional*. Actas de las IV Jornadas Internacionales de Estudio de El Rebollar (VIII Coloquio PROHEMIO, 17-19 juillet 2009, P.U.O. 560 pp.

**Lafont-Terranova, J. & Colin, D.** (éds.) (2006) *Didactique de l'écrit : La construction des savoirs et le sujet-écrivain. Actes de la journée d'étude du 13 mai 2005 CORAL Université d'Orléans, IUFM d'Orléans-Tours (France)*, Namur, CEDOCEF / Presses universitaires de Namur (Diptyque 5).

Loiseau, M., Abouzaïd, M., Buson, L., Cavalla, C., Djaroun, A., **Dugua, C.**, Ghimenton, A., Goossens, V., Lebarbé, T., Nardy, A., Rinck, F. & Surcouf, C. dir. (2008). *Autour des langues et du langage – Perspective pluridisciplinaire*, Grenoble, Presses Universitaires de Grenoble.

**Osu, S., Col, G., Garric, N. & Toupin, F.** (2010). *Construction d'identité et processus d'identification*. Bern : Peter Lang.

Lang J., Holm J., **Rougé, J.-L.** & Soares M.-J. (200X) *Cabo Verde : Origens da sua sociedade e do seu crioulo*. Ed. Gunter Narr Verlag Tübingen

**Régis, J.-P. & Toupin, F.** eds (2006) *Travaux de Diachronie 3* (Actes du Deuxième Colloque de diachronie de l'anglais à Tours, mars 2001). Tours, Presses universitaires François Rabelais (105 pages).

## AP

**Baude, O.**, Alessio, M., (2008) «Les corpus de la parole, patrimoine immatériel et langues de France», in *Culture & Recherche*, n° 116 et 117, Ministère de la Culture et de la communication, Paris. p 42-43.

**Baude, O.** (2008) «Les “bonnes pratiques” de constitution et d'exploitation de corpus oraux, un exemple d'initiative fédérative pour une communauté spécifique», Atelier ANTHROPONET: *champ documentaire et champ scientifique : Quelles pratiques et quels standards dans l'indexation de corpus scientifiques multimédia ?*, Orléans, 26-27 juin 2008.

**Baude, O.** (2008) « L'oral un domaine à exploiter » conférence au salon Expolangues, 7 février, Paris.

**Baude, O.** (2009) « découvrir les langues de France : le site corpus de la parole » Colloque international du CERLICO, *L'exemple et le corpus, quel statut ?* 5 & 6 juin 2009, Poitiers.

**Bergounioux, G.** & Fryba-Reber, A.-M. (2006) édition du *Journal* d'A. Meillet in Bergounioux & Lamberterie : 21-86.

**Bergounioux, G.** (2006) « Variations », interview de Pierre Encrevé, in *Faire signe*, Presses Universitaires d'Orléans : 57-93

**Bergounioux, G.** (2006) « La description des langues : phonétique et sémantique », *Annuaire de l'EHESS* : résumé des cours et conférences : 656-657

**Bergounioux, G.** (2006) « Les Enquêtes Socio-Linguistiques à Orléans » (avec O. Baude), DGLFLF, Ministère de la Culture et de la Communication, *Langage et Cité* : 2-3

**Bergounioux, G.** (2006) « Gnôthi seuton », préface de C. Collin, *Le sujet dans l'injonction*, Presses Universitaires de Rennes : 15-17

**Bergounioux, G.** (2006) « L'enseignement des sciences du langage et la didactique de l'écrit » – préface à *Dyptique* 5, édité par J. Lafont-Terranova et D. Colin, Namur, Presses Universitaires de Namur : 5-6

**Bergounioux, G.** (2006) « Une de mes amours, un de mes travaux » in *Penser/Rêver* 10 (entretien avec M. de Azambuja, M. & M. Gribinski), Editions de l'Olivier : 263- 286

**Bergounioux, G.** (2006) CR de *Gaston Paris et la philologie romane* d'U. Bähler, *Bulletin de la Société de Linguistique de Paris* CI, 2 : 129-137

**Bergounioux, G.** (2006) CR de *Saussure : la langue, l'ordre et le désordre* d'A.-J. Pétrouff, *Bulletin de la Société de Linguistique de Paris* CI, 2 : 199-202

**Bergounioux, G.** (2006) CR d'*A Lateral Theory of Phonology* de T. Scheer, *Bulletin de la Société de Linguistique de Paris* CI, 2 : 112-127

**Bergounioux, G.** (2007) CR de *Charles Bally (1865-1947) : historicité des débats linguistiques et didactiques* par J.-L. Chiss (ed.), *Bulletin de la Société de Linguistique de Paris* CII, 2 : 5 – 7

- Bergounioux, G.** (2007) CR de la *Correspondance avec R. Jakobson et autres écrits* de N. S. Troubetzkoy, éditée par P. Sériot, *Bulletin de la Société de Linguistique de Paris* CII, 2 : 11 – 18
- Bergounioux, G.** (2007) CR d'*Allegro ma non troppo. Invitation à la linguistique* de Cl. Normand, *Bulletin de la Société de Linguistique de Paris* CII, 2 : 72-76
- Bergounioux, G.** (2007) CR de *Motifs et proverbes. Essai de sémantique proverbiale* d'Y.-M. Visetti et P. Cadiot, *Bulletin de la Société de Linguistique de Paris* CII, 2 : 162 - 164
- Bergounioux, G.** (2008) CR d'*A la recherche de Ferdinand de Saussure* par M. Arrivé, *Bulletin de la Société de Linguistique de Paris* CIII, 2 : 88 – 90
- Bergounioux, G.** (2008) CR de *Lévi-Strauss mot à mot. Essai d'idiographie linguistique* par H. Curat, *Bulletin de la Société de Linguistique de Paris* CIII, 2 : 95 – 98
- Bergounioux, G.** (2008) CR des *Cahiers Ferdinand de Saussure* 59, *Bulletin de la Société de Linguistique de Paris* CIII, 2 : 99 – 102
- Bergounioux, G.** (2008) CR du *Français au Levant, jadis et naguère. A la recherche d'une langue perdue.* par C. Aslanov, *Bulletin de la Société de Linguistique de Paris* CIII, 2 : 294 – 297
- Bergounioux, G.** (2009) « Etre étudiant en sciences du langage, pour faire quoi ? » in *Sciences du langage et demandes sociales*, Ch. Hudelot et Ch. Jacquet-Pfau eds, Limoges, Lambert-Lucas : 181-184
- Bergounioux, G.** (2009) CR de *Le linguiste et l'inconscient* par M. Arrivé, *Bulletin de la Société de Linguistique de Paris* CIV, 2 : 56 – 58
- Bergounioux, G.** (2009) CR *Du côté de chez Saussure* par M. Arrivé (ed.), *Bulletin de la Société de Linguistique de Paris* CIIIV, 2 : 58 – 65
- Bergounioux, G.** (2009) CR de *La théorie du langage dans l'enseignement de Jacques Lacan* par V. Calais, *Bulletin de la Société de Linguistique de Paris* CIV, 2 : 65 – 66
- Bergounioux, G.** (2009) CR d'*Une historiographie engagée* par J.-Ph. Saint-Gérand et Y. Portebois, *Bulletin de la Société de Linguistique de Paris* CIV, 2 : 273 – 276
- Bergounioux, G.** (2009) CR de *La linguistique sociologique de Charles Bally* par Cl. Forel, *Bulletin de la Société de Linguistique de Paris* CIV, 2 : 281 – 284
- Bergounioux, G.** (2010) « La langue des Indo-Européens ? » « Les Indo-Européens » *Dossiers d'Archéologie* 338 : 14-21
- Cadiot, P.** (2008) CR de *The magic Prism* par H. Wettstein, *RSP* 23 : 143-146.
- Cristinoi, A.** (2008) CR *Le discours en interaction* de C. Kerbrat-Orecchioni (Armand Colin, 2005, 365 pages), *RSP* 23 : XX-XX
- Cristinoi, A.** (2008) CR *A Semantic Approach to English Grammar* de R.M.W. Dixon, *RSP* 23 : XX-XX.

**Delplanque, A.** (2009) « Typologie linguistique et histoire du peuplement : le cas des langues gur du Burkina-Faso », pdf en ligne sur HAL [00429049, v2].

URL : <http://hal.archives-ouvertes.fr/>

**Eshkol, I.** (2010) *Guide d'annotation morpho-syntaxique*, à intégrer dans la site ESLO du LLL.

**Grenand, F. & Grenand, P.** (2007). « L'humain ou l'animal ? Le cas guyanais : quand la protection de la nature peut s'exercer aux dépens des habitants humains », 4<sup>e</sup> table ronde de l'exposition « *Bêtes et Hommes* », Grande Halle de La Villette, Paris, 24 novembre 2007.

**Grenand, F.** (2008) « *L'eau : usages et représentations chez les Amérindiens de l'intérieur de la Guyane* », conférence à l'usage, et sur leur demande, des professionnels de la santé en Guyane (DSDS et Croix Rouge), Cayenne, 10 p.

**Grenand, F.** co-organisatrice (2008) « Oyapock, un fleuve en partage, Observatoire Hommes-Millieux », communication au Colloque international multithématique, Les observatoires de l'environnement amazonien, pour le développement durable, Cayenne, 3-5 novembre 2008.

**Grenand, F.** (2008) « Observatório sociedades / meio ambiente: O Oiapoque, um rio compartilhado », communication dans le cadre de la 1<sup>o</sup> Encontro dos Povos Indígenas do Amapá, norte do Pará, Suriname e Guiana Francesa, Instituto de Pesquisa e Formação em Educação Indígena, Macapá, Amapá, Brésil, 10-14 novembre 2008.

**Grenand, F. & Nemo, F.** (2008) « Territoire en mutation » et « Encyclopédie thématique des langues de Guyane », « Savoirs, connaissances et développement », *Triptyque 2* : 6-7.

**Grenand, F.** (2009) « Nommer l'univers qui nous entoure : pourquoi ? Comment ? », conférence dans le cadre des Vendredis d'Irista, réseau de diffusion scientifique et technique de la Guyane, Cayenne, 30 janvier 2009.

**Grenand, F.** co-organisatrice (2009) « Gestion et évolution des terres et de l'agriculture », communication dans le cadre de la 2<sup>e</sup> Rencontre des Peuples Amérindiens transfrontaliers de l'Amapá, du Nord-Pará, du Surinam, de Guyana et de Guyane française, Iepé-CNRS, Saint-Georges de l'Oyapock, Guyane française, 2-6 décembre 2009.

**Grenand, F.** (2010) « Le pont sur l'Oyapock : enjeux et défis », conférence et projection du film de Dalaise, M. *Oyapock, un fleuve en partage*, 52', CNRS-images Paris, dans le cadre des Vendredis d'Irista, réseau de diffusion scientifique et technique de la Guyane, Cayenne, 20 mai 2010.

Guérin, E. (2009) « Oral/écrit : une opposition saillante qui trouble l'objet d'enseignement du FLM », Séminaire de l'équipe « Dynamiques des usages » du laboratoire MoDyCo, Université Paris X, 25 mars 2009.

**Guérin, E. & Sohmani, B.** (2007) « Les pratiques langagières des jeunes locuteurs en débat », *La nuit des chercheurs*, Cité Universitaire Internationale de Paris, 28 septembre 2007.

**Guérin, E.** (2007). « Propositions pour une didactique de la grammaire qui rendrait compte de la nécessaire variabilité de la langue », Journée d'étude *Enseignement du français, variation, plurilinguisme*, Université de Cergy Pontoise, 12 juin 2007.

**Guérin, E.** (2010). « Entretiens avec des enfants d'Épinay sous Sénart – une étude sociolinguistique à l'usage des acteurs de l'enseignement », compte rendu du rapport remis au GIP-RE spinolienne, *Langage et Sociétés*, 131.

**Nemo, F.** (2009) CR *Minimal Semantics* d'E. Borg, *RSP* 25-26 : XX-XX.

**Osu, S.N.** (2006) CR du *Dictionnaire igbo-français suivi d'un index français-igbo* d'Ugochukwu, F. & Okafor, P., Paris-Ibadan (Nigeria), Karthala/IFRA, *Journal des Africanistes* 76-2 : 172-175.

**Osu, S.N.** (2009) CR d'*Antoine Culioli : un homme dans le langage* de Ducard, D. & Normand, Cl., *Journal des Africanistes* 79-1 : 303-307.

**Petit, M. et al.** (2007) « La lumière nous en fait voir de toutes les couleurs », *Microscop* hors-série 16 : pp 46-47.

**Petit, M.** (à par.) Compte rendu de *Pragmaticalisation et marqueurs discursifs. Analyse sémantique et traitement lexicographique*, *Revue de Sémantique et Pragmatique* 25-26.

**Petit, M.** (à par.) « L'intonation au service de l'interprétation », *Pour la Science*.

**Toupin, F.** (2006) Biographie de Henri Adamczewski, *Encyclopedia of Language and Linguistics*, 2<sup>nd</sup> edition, Oxford, Elsevier.

**Toupin, F.** (2008) « L'Invariant a-t-il un avenir ou comment la diachronie peut aider au retour du refoulé », *Mélanges de langue, littérature et civilisation offerts à André Crépin à l'occasion de son 80<sup>e</sup> anniversaire* (Médiévales 44), Presses du Centre d'Etudes Médiévales de l'Université d'Amiens : 303-11.

**Vlad, D.** (à par.), « Sur la polémique au sein du discours scientifique », in *Mélanges, Interactions Culturelles Européennes*, Université de Bourgogne, Dijon.

## TH

### Thèses

**Poudat, C.** (2006) *Etude contrastive de l'article scientifique de revue linguistique dans une perspective d'analyse des genres*, Université d'Orléans, dir. G. Bergounioux.

**Abasq, V.** (2007) *Préfixation et particules adverbiales en anglais contemporain : étude du comportement accentuel*, Université de Tours, dir. J.-M. Fournier.

**Cloiseau, G.** (2007) *Métaphores vives et patrons prosodiques : analyse contrastive dans un corpus de musiciens*, Université d'Orléans, dir. G. Bergounioux.

**Cristinoi, A.** (2007) *Analyse contrastive des indices morphosyntaxiques nominaux de genre et de nombre en vue d'une approche typologique de la traduction automatique. Application sur le français, l'anglais et le roumain*, Université d'Orléans, dir. G. Bergounioux.

**Dugua, C.** (2006). *Liaison, segmentation lexicale et schémas syntaxiques entre 2 et 6 ans. Un modèle développemental basé sur l'usage*. Thèse de doctorat, Université Stendhal Grenoble3, Grenoble.

**Girard, I.** (2007) *Isomorphisme en anglais contemporain. Etude de quelques suffixes*, Université de Tours, dir. J.-M. Fournier.

**Talmenssour, A.** (2007) *Etude de la parémiologie en arabe marocain*, Université d'Orléans, dir. P. Cadiot.

**Chesneau, A.** (2008) *Etude diachronique de deux corpus oraux : ESLO1 et ESLO2. Analyse contrastive de corpus*. Université d'Orléans, dir. G. Bergounioux.

**Feugain, A. M.** (2008) *Iconologie et iconographie : analyse contrastive des affiches de propagande pendant la II<sup>e</sup> République et la guerre civile espagnole (1931-1939)*, Université d'Orléans, dir. A. Iglesias et F. Nemo.

**Vlad, D.** (2008) *La polyphonie dans les structures de la langue. Le cas du discours polémique*, Université d'Orléans et Université de Cluj-Napoca, dir. L. Florea et F. Nemo

**Petit, M.** (2009) *Discrimination prosodique et représentation du lexique : application aux emplois des connecteurs*, Université d'Orléans, dir. F. Nemo.

**Moukrim, S.** (2010) *Morphosyntaxe et sémantique du « présent » : une étude contrastive à partir de corpus oraux (ESLO/LCO) arabe (marocain), berbère (tamazight) et français*. Université d'Orléans, dir. L. Abouda et G. Bergounioux



## Autres formes de production (brevets, ouvrages, rapports d'expertise)

**Baude, O.** (2006-2010) Rédacteur en chef de *Langues & cité*, bulletin de la Délégation générale à la langue française et aux langues de France, Ministère de la Culture.

**Baude, O.** (2006-2010) Directeur scientifique du *Corpus de la parole*. DGLFLF-Ministère de la Culture et de la communication & CNRS. Corpus en ligne : <http://www.corpusdelaparole.culture.fr/>

**Bergounioux, G.** ed. (2006) *Pour un Référentiel Européen d'Enseignement de la Linguistique* (avec l'équipe pédagogique des sciences du langage à Orléans), brochure, 56 pages.

**Bergounioux, G.** (2010) contribution au rapport de conjoncture de la section 34 du CNRS (phonologie, histoire de la linguistique, MSH).

**Bergounioux, G.** (2009) Claire Le Feuvre, *Le Vieux-Slave*, collection « Langues du Monde » publiée par la Société de Linguistique de Paris, Leuven-Paris, Peeters, lecture, correction et préparation du manuscrit.

**Bergounioux, G.** (2010) Claire Blanche-Benveniste, *Le Français parlé*, collection « Langues du Monde » publiée par la Société de Linguistique de Paris, Leuven-Paris, Peeters, lecture, correction et préparation du manuscrit.

**Bergounioux, G.** (à par.) A. Montaut, *Le Hindi*, collection « Langues du Monde » publiée par la Société de Linguistique de Paris, Leuven-Paris, Peeters, lecture, correction et préparation du manuscrit.

**Cavalheiro, M.** (2007-2011) Base de données sur le français parlé en milieu scolaire à Ouagadougou.

**Col, G.** (2006-2010) Responsable de publication de la revue *CORELA – Cognition / Représentation / Langage* (<http://revue-corela.org>) : 4 volumes de 2 numéros chacun.

**Cristinoi, A.** trad (2010) *George la vânătoare de comori prin Cosmos*, București, Humanitas, traduction de l'anglais de *George's Cosmic Treasure Hunt* de Lucy & Stephen Hawking.

**Cristinoi, A.** trad (2008) *George și cheia secretă a Universului*, București, Humanitas, traduction de l'anglais de *George's Secret Key to The Universe* de Lucy & Stephen Hawking.

**Cristinoi, A.** trad (2006) *Animalul timpului*, București, Editura Omonia, traduction du français de *L'animal du temps* de Valère Novarina.

Maurel D., Friburger N., **Eshkol I.** (2009) Corpus étiqueté ESLO1 des entités nommées et des entités dénommantes (36,73 Mo).

**Eshkol I.**, Tellier I., Saamer T. (2010) Sous-corpus ESLO, 50.000 mots étiquetés avec informations morpho-syntaxiques.

**Fournier, J.-M.** (2008), « Y a-t-il de la diachronie dans la synchronie ? », communication aux Journées d'Étude du *Laboratoire Ligérien de Linguistique* sur la temporalité.

**Fournier, J.-M.** (2007), « L'identification phonologique de l'étranger en anglais contemporain », communication aux Journées d'Étude du *Laboratoire Ligérien de Linguistique* sur la construction d'identité.

**Fournier, J.-M.** (2006), « Traitement phonologique des noms propres anglais », communication dans le cadre des travaux du groupe *Langues et Représentations* sur Construction d'identité et processus d'identification

**Grenand, F.** (2007) supervision de : Chapuis, J. *L'ultime fleur, Ekulunpi tihmelë...essai d'ethnosociogenèse wayana*, fascicule 1 de l'encyclopédie wayana, *Encyclopédie des peuples de Guyane*, Orléans, PUO, 164 p.

**Grenand, F.** (2008) supervision de : Nimuendaju, C. *Les Indiens Palikur et leurs voisins*, trad. Steiner, W. & Lecler, J. introduction et annotations Grenand, P., Fascicule 1 de l'encyclopédie palikur, *Encyclopédie des peuples de Guyane*, Paris/Orléans, PUO-CTHS, 188 pages.

**Guérin, E.** (2009). *Pratiques langagières et rapport à l'enseignement du français : étude auprès des enfants de la ville d'Épinay sous Sénart*, projet financé par le Groupement d'Intérêt Public-Réussite Educative spinolienne, rapport remis au GIP-RES en juin 2009.

**Lafont-Terranova, J. & Colin, D.** (2006) « La question de la norme dans le discours des enseignants de collège », in Lafont-Terranova, J. & Colin, D. (éds.), *Didactique de l'écrit : La construction des savoirs et le sujet-écrivain*, Namur, CEDOCEF / Presses universitaires de Namur (Diptyque 5) : 105-131.

**Perrot, M.-E.** (2007 sq.) Participation au projet *Idéologies et représentations linguistiques dans les textes écrits sur l'Acadie de la fin du 19<sup>e</sup> siècle à la période contemporaine*, corpus de textes écrits répertoriés dans des bases de données et en partie numérisés) sous la direction d'Annette Boudreau.

**Perrot, M.-E.** (2010 sq.) Participation au projet *La construction des idéologies linguistiques en Acadie des Maritimes et en Louisiane* sous la direction d'Annette Boudreau.

**Rougé J.-L.** (2007) « Construction de la langue, construction de l'identité », *Actes des journées de l'ADAMIF*.

**Rougé J.-L.** (2008) « Langues en contact un projet pilote à Orléans » in *Langue et cité* 12.

**Rougé J.-L.** (2010) « Une richesse du français : le contact de langues » in *Langue et cité* 16.

**Schang, E.** (2009) Porteur et rédacteur du projet C02 (COréférence dans les Corpus Oraux), Universités d'Orléans et Tours.

**Wolf-Mandroux, Fr.** (2007) *Les compétences des enseignants de langues étrangères dans les écoles primaires et les collèges en Croatie*, ouvrage collectif traduit en 4 langues (anglais, français, croate et allemand), Publication Projet Tempus CD-18049-2003.

**Wolf-Mandroux, Fr.** (2007) *Langues étrangères en primaire : formation d'enseignants. Rapports et conclusions*, ouvrage collectif traduit en 4 langues (anglais, français, croate et allemand). Publication Projet Tempus CD-18049-2003.

**Wolf-Mandroux, Fr.** (à par.) « Reflections on the use of the EPOSTL (European Portfolio for Student Teachers of Languages): the example of a research and development action in France and three European countries (Bulgaria, Finland and Czech Republic) », bilan de la recherche-action sur le PEPELF.